



# SOCIEDAD EXCURSIONISTA "MANUEL IRADIER"

N./ZBK.199 VERANO 2022ko UDA

## LAGOS DE AYOUS

ASCENSO POR LA RUTA DEL MIDI

UN TRÍPTICO ALADO (AL PASO DE NESKA) • ZIRKUITUA. LAS NUEVAS MARCHAS REGULADAS • FERRATAS. OTRA FORMA DE AMAR LAS MONTAÑAS  
• LA VISITA DE MOJONES DE VITORIA-GASTEIZ (III) • EUSKAL KOSTAKO IBILBIDEAK. MIARRITXE-BIARRITZ, BAIONA • MICOLOGÍA • LAS TRES PRUEBAS EMBLEMÁTICAS DE LA SEMI VUELVEN A LA NORMALIDAD

Número  
uno en  
Running



Grupo Running en Virgen Blanca

**RUNNINGFIZ**



[www.runningfiz.com](http://www.runningfiz.com)  
Tlf: 945 064 657

Estudio dinámico de la pisada - Nutrición  
Marcas líderes en el mercado

C/ Portal de Castilla 45 - 01007 - Vitoria (Gasteiz)

@runningfiz - RunningFiz



100%  
CAFÉ

Cafés  
**La Brasileña**  
Pasión por el café



CAFÉS: jamaica, colombia tambo, kenia, costa rica, 5 alturas,  
descafeinado, fuerza, intenso, suave,  
INFUSIONES: negro, verde, rojo, azul, destainado, rooibos,  
frutas del bosque, champán fresas, canela, regaliz

Infórmate en: [www.cafeslabrasilena.es](http://www.cafeslabrasilena.es)





Celedón de Oro 1998

**EXCURSIONISTA MANUEL IRADIER  
TXANGOLARI ELKARTEA**

Pintorería, 15 - Teléfono 945 286 532  
01001-VITORIA-GASTEIZ  
www.manueliradier.com

**199 VERANO 2022ko/UDA**

**Argitaratu / Edita**

Manuel Iradier Txangolari Elkartea  
Sociedad Excursionista Manuel Iradier  
Pintorería 15 - Telf. y Fax 945 28 65 32  
01001 VITORIA-GASTEIZ

**Lehendakari / Presidente**

Fernando Casi

**Lehendakariordea / Vicepresidente**

Isidro Sáenz de Urturi

**Idazkari / Secretaria**

María Balsategi

**Diruzaln / Tesorero**

Javi Lopez

**Salletako arduradunak**

**Responsables de las Secciones**

Eloy Corres (Biblioteca), Mikel Dz. de Alda (Txistu),  
Josu Rmz. de la Peziña (Dantza), Kepa Grajales  
(Lokalak), Luis M.Iriarte (Mikologia), Kepa Diaz  
(korrikalariak), Askoa Ramirez de La Peziña (Jare  
Dantza Taldea), Kepa Grajales y Aitor Martinez (Trail  
Running Taldea)

**Aldizkarlako koordinatzaile**

**Coordinación Revista**

Jose María Cossio Cristóbal  
José Antonio Abasolo

**Publiztate Kontratazioa**

**Contratación Publicidad**

Jose María Cossio Cristóbal  
Telf. 652 706 449

**Inprimatu / Imprime**

mccgraphics

**Ale honetan kolaboratzaileak**

**Colaboran en este número**

Juan Carlos Abascal, Alfredo Velasco Mozas,  
José Santos de la Iglesia, Eloy Corres, Iñaki Gaztelu  
Iraundegi, José Antonio Abasolo, Esther Merino y  
Luis Mari Iriarte

**D.L. VI - 150/59**

**Kideentzat aldizkari hau dohainik da**

Esta revista se reparte gratuitamente a los asociados

**Azaleko argazkiak/Foto portada:**

EL MIDI D'OSSAU DESDE EL LAGO GENTAU

# SUMARIO/AURKIBIDE



**2**

LAGOS DE AYOUS  
ASCENSO POR LA RUTA DEL MIDI D'OSSAU



**10**

UN TRÍPTICO ALADO  
(AL PASO DE NESKA)



**13**

ZIRKUITUA  
LAS NUEVAS MARCHAS REGULADAS



**20**

FERRATAS. OTRA FORMA DE AMAR  
LAS MONTAÑAS



**22**

LA VISITA DE MOJONES DE  
VITORIA-GASTEIZ (III)



**30**

EUSKAL KOSTAKO IBILBIDEAK.  
MIARRITXE-BIARRITZ, BAIONA



**36**

MICOLOGÍA



**40**

LAS TRES PRUEBAS EMBLEMATICAS DE LA  
SEMI VUELVEN A LA NORMALIDAD

**Gure eskerrak / Nuestro agradecimiento a:**

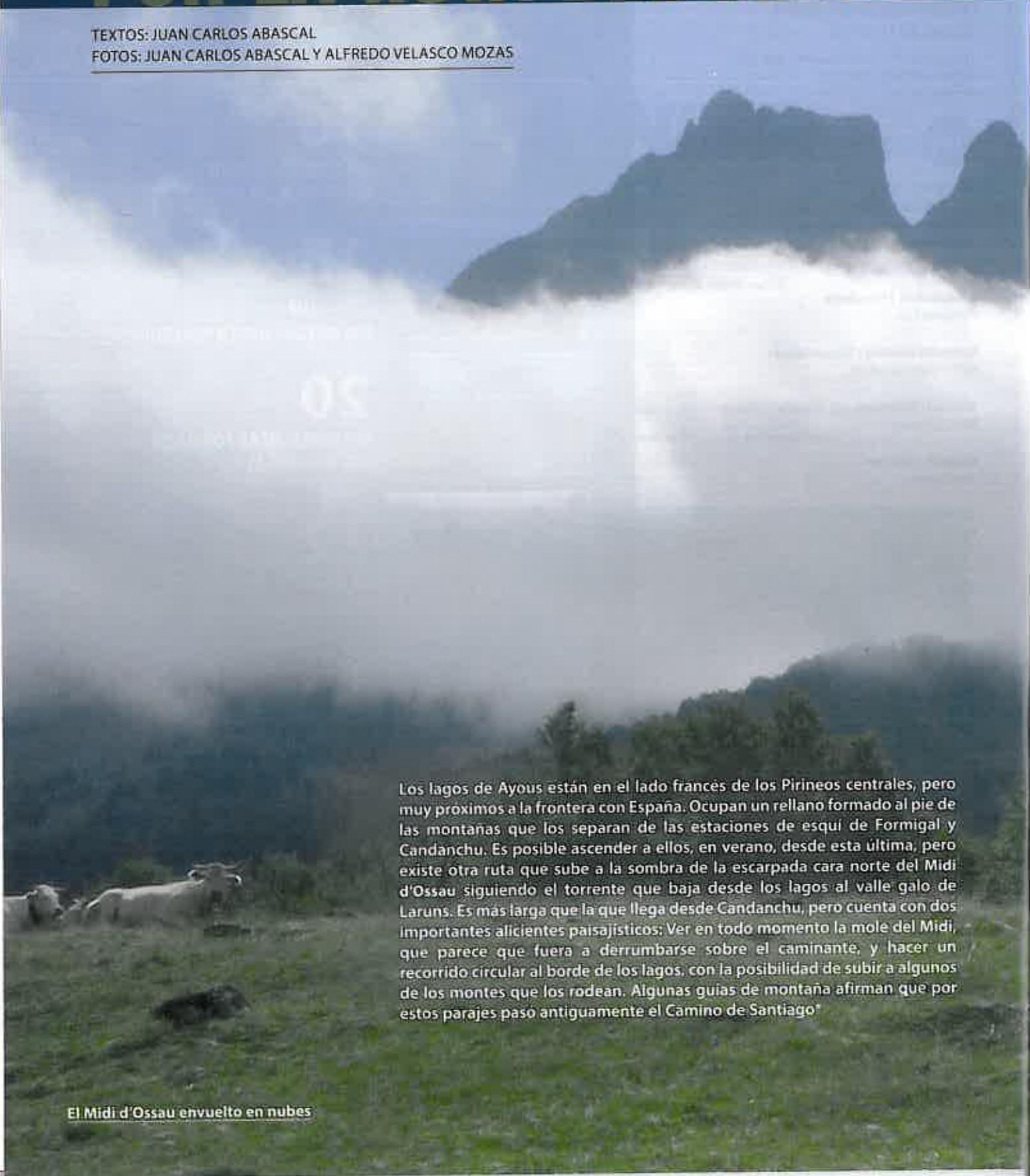
Fundación CAJA VITAL KUTXA • Autobuses ALEGRÍA •  
GAIKAR Kirolak • RUNNING FIZ • Seguros AXA • Cafes  
LA BRASILEÑA

# LAGOS DE AYOUS

## POR LA RUTA DEL MIDI

TEXTOS: JUAN CARLOS ABASCAL

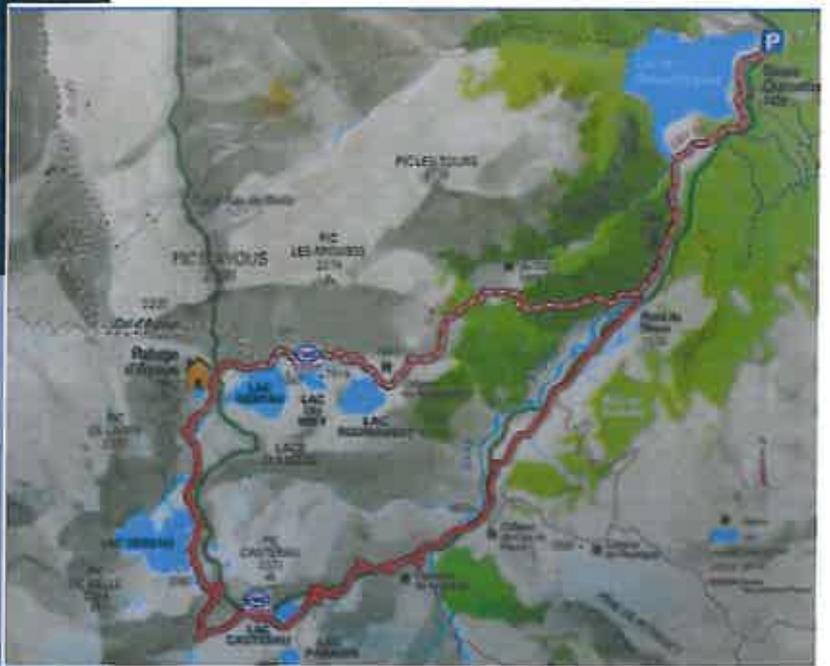
FOTOS: JUAN CARLOS ABASCAL Y ALFREDO VELASCO MOZAS



Los lagos de Ayous están en el lado francés de los Pirineos centrales, pero muy próximos a la frontera con España. Ocupan un rellano formado al pie de las montañas que los separan de las estaciones de esquí de Formigal y Candanchu. Es posible ascender a ellos, en verano, desde esta última, pero existe otra ruta que sube a la sombra de la escarpada cara norte del Midi d'Ossau siguiendo el torrente que baja desde los lagos al valle galo de Laruns. Es más larga que la que llega desde Candanchu, pero cuenta con dos importantes alicientes paisajísticos: Ver en todo momento la mole del Midi, que parece que fuera a derrumbarse sobre el caminante, y hacer un recorrido circular al borde de los lagos, con la posibilidad de subir a algunos de los montes que los rodean. Algunas guías de montaña afirman que por estos parajes pasó antiguamente el Camino de Santiago\*

El Midi d'Ossau envuelto en nubes

# US



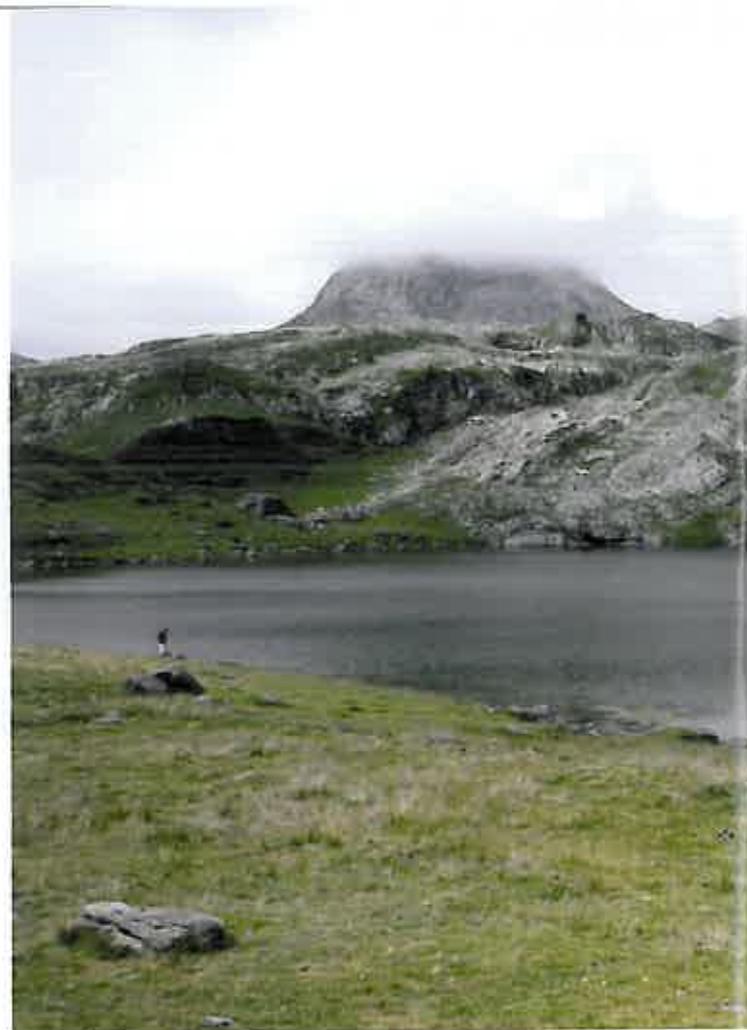
La ruta del Midi d'Ossau es bastante conocida, por lo que no fue difícil encontrar en las redes datos de su itinerario. Decidimos recorrerlo en un mes de setiembre, a finales del verano, para huir de las saturaciones agosteñas. Llegamos de víspera, con la idea de hacer noche en Formigal, pues en época no invernal se pueden encontrar hoteles a precios muy asequibles. Pasamos a Francia por el puerto de El Portalet. Tras dejar atrás el embalse y zona recreativa de Artouste (pistas de esquí y tren turístico), y antes de llegar a la localidad francesa de Gabas, tomamos el desvío que sale a nuestra izquierda. Este desvío nos deja en el aparcamiento del lago represado de Biou-Artiges, inicio del recorrido.



Bosque de hayas.



Camp Long.



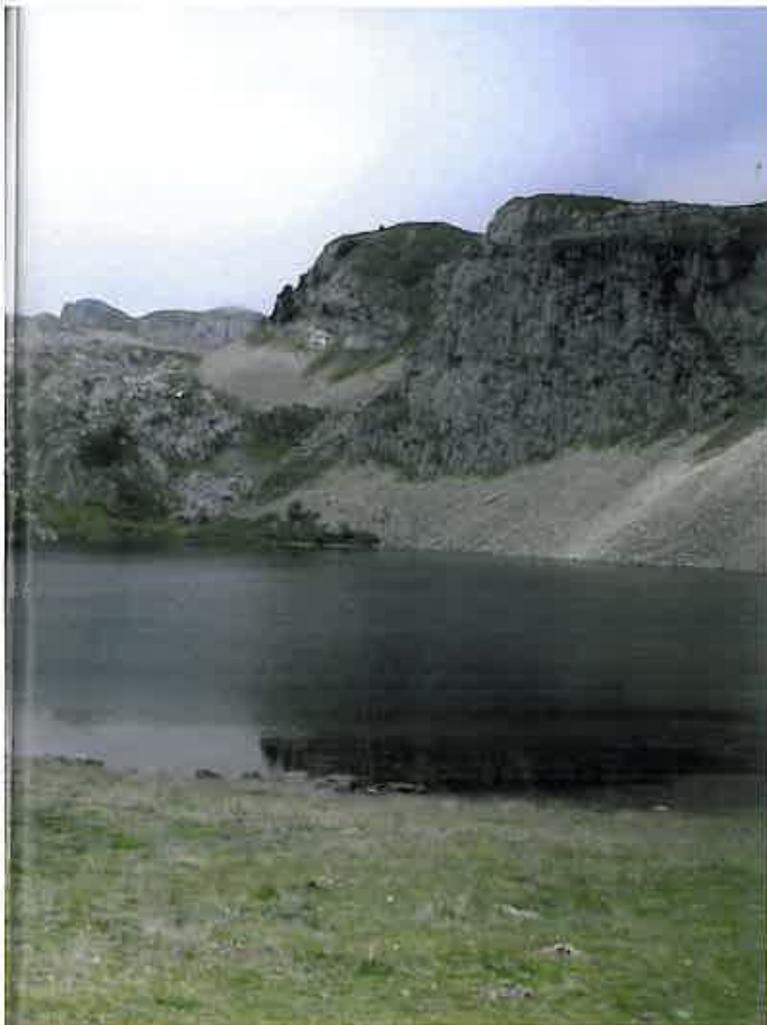
Lago de Roumassot.



Cascada de Roumassot.

Aukeratu dugun ibilbide zirkular osoan zehar Midi d`Ossau masa harritsua izango dugu lagun hodei artean

**E**legimos una ruta circular que puede hacerse en un tiempo de unas cinco horas, salvando unos 700 metros de desnivel, pero que en nuestro caso se alargó en otras tres horas al incluir en la ruta la ascensión a los picos de Ayous y Casterau. Se aconseja subir primero a los lagos de Ayous, desde donde nos desviaremos de la ruta circular para ascender el Pico de Ayous, y tras regresar al punto de desvío, continuar tras el correspondiente descanso, hacia el lago Bersau y el collado que a su lado se encuentra; collado que nos permite bajar hacia el lago Casterau, y donde también tomaremos el camino que nos conducirá a la cima de la impresionante mole del Casterau. Tras bajar de este monte y pasar por un collado, iniciaremos un intenso descenso nos dejará ya en la zona de cabañas pastoriles y de meandros en la zona llana del valle de Bious.



## SUBIDA AL LAGO Y PICO DE AYOUS

Proyectábamos iniciar la excursión en el aparcamiento alto de Bious-Artigues; que está más alto que el lago artificial, pero a las 9 de la mañana, cuando llegamos a él, ya estaba completo. Así que volvimos al estacionamiento de la parte baja del embalse, a 1.235 mts. Comenzamos la subida por el sendero de tierra que, zigzagueando por la ladera y atravesando la carretera, nos coloca en quince minutos junto a la presa. Es un lugar dominado; majestuosamente, por el Midi d'Ossau, que nos acompañará en toda nuestra caminata. Allí es fácil encontrar el sendero indicado por los paneles del parque nacional. Nos conducirá, a través del bosque, al lado del arroyo que desciende de los lagos. Luego lo atravesaremos por un puente para alcanzar una gran planicie en el que el torrente se remansa. Este será el punto en el que cerraremos el recorrido circular que hemos elegido.

Dejamos el puente a la izquierda y cogemos el sendero que, por la derecha, entra en un bosque de hayas, y asciende rápidamente, primero bastante recto y luego en curvas y nos deja en la zona despejada de Camp Long. Hay allí varias casetas pastoriles (1 h 15 min) y con unas preciosas vistas sobre el omnipresen-



Lago Gentau.



Pico D'Ayous.



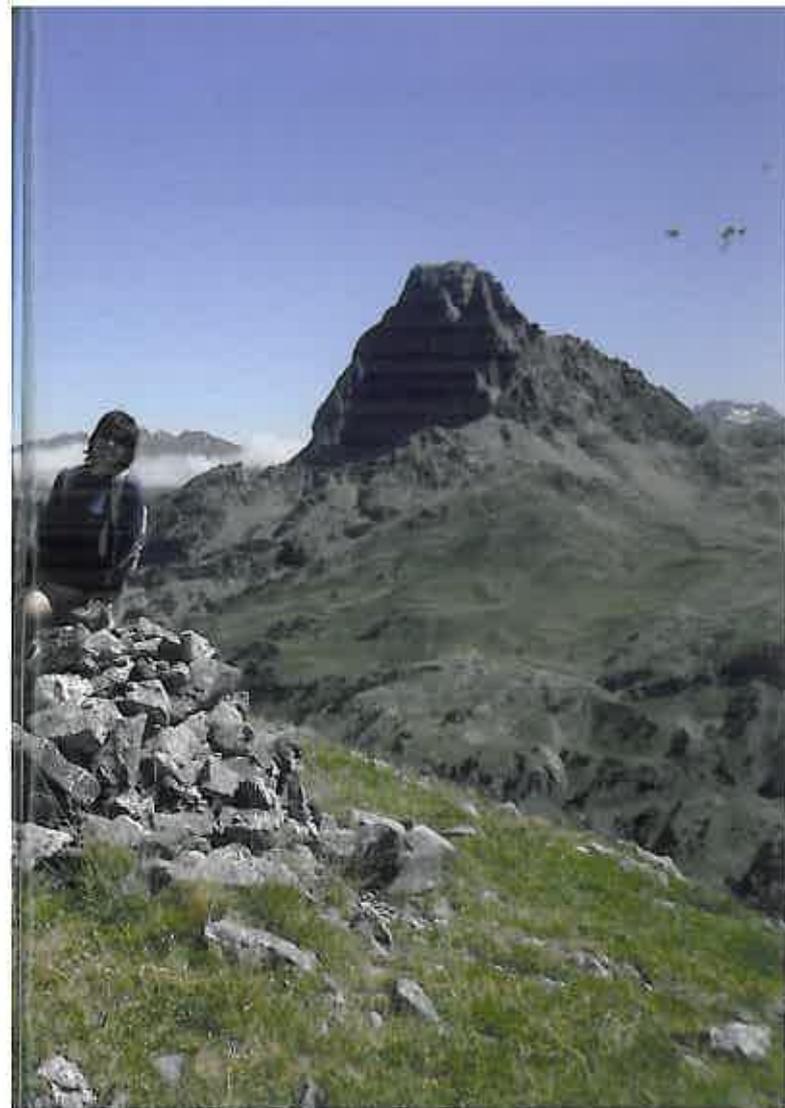
Pico Casterau.



Marmota en la Gabe de Bioux

Ayous izeneko lepoan, izen bereko mendiaren gailurretik jaitsi ondoren, Candanchuko eski-estaziorantz jaitsi gaitzke baina nahiago dugu gure bide zirkularra Bersau eta Casterauko aintziretatik jarraitzea

te, a lo largo del recorrido, y mítico Midi d'Ossau, en nuestro caso entre nieblas. Se inicia una nueva subida, abandonando la zona boscosa, que nos lleva al lago de Roumassot (aproximadamente 1h 25 min desde el parking de abajo), el primero de los lagos de Ayous que veremos durante el día. Este lago con restos de antiguas coladas nos descubre la prehistórica actividad volcánica de esta zona del Midi d'Ossau. Seguimos nuestro camino y, nos dirigiremos hacia la cascada que cae sobre el lago Roumassot (1845 m de altitud). Un camino que sale al lado de la cascada nos permite salvar los aproximadamente 100 m de desnivel que nos separan del lago lac du Miey (1941 m de altitud). Después (2



En 30 min desde el inicio) alcanzaremos el tercer lago, el Gentau (1982 ms) donde podemos reponer fuerzas e incluso pernoctar en el refugio que está un poco más adelante. Las vistas sobre el Midi d'Ossau vuelven a ser inolvidables, sin desmerecer para nada las que hay desde cada uno de los anteriores. Un poste indicativo nos dirigirá rectos al Collado d, Ayous en 30 min.

**Ascensión al Pico D, Ayous.** Si obviamos la ascensión nos dirigiremos hacia el refugio punto por el que pasa necesariamente nuestra ruta circular, pero decidimos seguir derechos el camino que llevamos hasta el Col d, Ayous. Una vez allí y siguiendo la crestería hollamos, en media hora, siempre pisando un sendero trazado en la hierba, el Pico d' Ayous (2.288 mts). Desde la cima contemplamos una impresionante vista de todos los lagos que conforman nuestra ruta circular: Los que ya hemos bordeado y los que vamos a ir alcanzando en nuestra fácil y cómoda ascensión. Por supuesto, no dejaremos de ver el omnipresente Midi d'Ossau y cubriéndole sus espaldas. al Balaitus.

Desde este collado d, Ayous el camino nos llevaría hasta la localidad de Candanchú, pero si quisiéramos

hacer la ruta normal entre lagos D, Ayous y la localidad famosas por su estación de esquí, sería por el collado de Les Monges, cuyo desvío encontraremos más adelante, tras dejar atrás el refugio. Así que regresamos al punto de desvío al collado y allí seguimos hasta el refugio. Como digo al principio de la crónica, con este, y el otro desvío que haremos para subir al Casterau, contar dos horas más, sin incluir paradas, para añadir a la ruta circular a los lagos.

## LAGO BERSAU Y ASCENSO AL PICO CASTERAU

Desde el refugio bajamos a un pequeño ibón desde donde iniciamos una nueva subida, por buen camino, y en media hora (3 horas y media desde el parking de abajo, sin contar paradas ni ascensión al Pico D, Ayous), tras pasar al lado de cuatro o cinco nuevos ibones pequeños, alcanzar el collado (2.103 mts) que nos bajará al gran lago Bersau (2082 m de altitud). En las inmediaciones del collado veremos el desvío al Col de Les Monjes, por donde iríamos hasta la localidad de Candanchú como anteriormente hemos mencionado. Bordeando el Bersau, subimos hasta un nuevo pequeño ibón que nos deja en un collado con unas buenas vistas de los lagos Casterau y Paradis y de los valles de la zona sur del Midi d'Ossau. Este paso de montaña nos permite pasar por detrás del pico Casterau al valle que cierra el recorrido circular.

Casterau mendiaren gailurretik Arriel  
Tontorra, Balaitus mendia eta  
Infernuetako Tontorra ikusten ditugu  
Midi d'Ossau mendi-puska  
ikargarriaren atzean. Behe-  
hodeiengatik ez balitz, Vignemale  
gailurra ere ikusiko genuke

**Ascensión al pico Casterau.** Justamente al empezar a bajar nos fijamos en unos 'cairns' que aparecen a la izquierda. Nos señalan el camino hasta el Pico Casterau. La subida parece dura y difícil a la vista de la silueta de la montaña, pero no tuvimos ninguna dificultad en el recorrido, salvo un paso que exige una pequeña trepada. Desde la cima (2.227 ms) las vistas son impresionantes. Abajo, una panorámica de los lagos D, Ayous. Mirando de frente, hacia el Este, casi parece que toquemos el Midi d'Ossau, y alrededor de él contemplamos cimas emblemáticas de los Pirineos.

De izquierda a derecha vemos las cumbres del Pico de Arriel, el Balatius, la Gran Facha, el Pico de los Infiernos y el Garmo Negro. Con un día de cielo un poco más claro, habríamos podido distinguir la mole del Vignemale. Hay que advertir que es preciso añadir tres cuarenta y cinco minutos a nuestra ruta circular si optamos por esta ascensión al Casterau.

Volvemos nuevamente sobre nuestros pasos y tras un rápido descenso llegaremos al lago Casterau, y en sus alrededores podemos ver curiosos fenómenos cársticos, desde una cascada cuya base desaparece en las entrañas de la tierra, pequeñas dolinas o tipos especiales de depresiones geológicas características de los relieves cársticos o el sumidero del lago Casterau, fenómenos que impiden que este lago llegue a alcanzar el resalte de la cubeta glacial que en su día llenó.

Continuaremos nuestro camino por cortado casi vertical que descenderemos sin especial dificultad y que separa este valle colgado del siguiente.

Desde este último collado tenemos unas muy buenas vistas del valle llano de aguas muertas (Gave de Biou) que será nuestro destino. Descendemos por el sendero pedregoso rápidamente hasta unas cabañas ganaderas donde alcanzamos una pista, que ya por praderías, donde se dejarán ver las marmotas y otros



Vistas desde Pico Casterau.

animales más domésticos como ovejas, caballos, cerdos y algún que otro burro, nos lleva al puente que al final del valle nos permite atravesar el riachuelo de Biou y enlazar de nuevo con el sendero, que hará unas cuatro y media horas abandonamos (sin contar ascensiones a los picos de Ayous y Casterau) y que ahora nos permite volver al lago de Biou- Artigues y finalmente al punto origen de nuestro paseo, y tras unas cinco, o cinco horas y media de ruta circular encontrarnos en el parking donde dejamos por la mañana el vehículo.



Ruta de Descenso a la Gabe de Biou

## \* UN ATAJO AL CAMINO DE SANTIAGO

Algunas guías de montaña afirman que la subida a los lagos de Ayous por la ruta del Midi recorre un tramo olvidado de una de las cuatro rutas que tiene el Camino de Santiago en Francia. No existen vestigios que demuestren que los peregrinos jacobeos utilizasen ese corredor de la vertiente francesa pirenaica, justo en la opuesta en la que se encuentra la estación de esquí de Formigal, pero tiene mucho sentido que lo utilizaran: En particular los que se desviaban de la ruta tolosana, también llamada Arletanensis, porque se iniciaba en Arles. Algunos de los que comenzaban el Camino en esta ciudad del mediodía francés se desviaban a los valles pirenaicos, antes de llegar a Toulouse. El motivo del desvío era visitar Saint Bertrand de Cominges, un monasterio de gran tradición jacobea. Una vez visitado el convento retomaban el itinerario principal del camino Tolosano en Oloron, al sur de Pau, y desde allí entraban en la península por el puerto de Somport, que sigue siendo, junto al de Roncesvalles, el principal punto de inicio del Camino de Santiago en territorio español, llamado, por su procedencia, el Camino Francés. Sin embargo, es posible que algunos de ellos utilizasen la calmada y tendida ascensión a los lagos de Ayous como un atajo para llegar a unos parajes (los actuales de la estación de esquí se Candanchú) que están al comienzo del descenso del Somport en dirección Jaca. Esquivaban, con esa opción, la subida de este puerto por su parte francesa y una parte del descenso por la española.



# UN TRÍPTICO ALADO

## (AL PASO DE NESKA)

TEXTOS Y DIBUJOS: JOSÉ SANTOS DE LA IGLESIA

Tras muchos años de caminar con mi perra Neska por las montañas, de observar a su lado el inquieto, y en no pocas ocasiones fortuito, discurrir de la naturaleza, han surgido, entre otros muchos, los tres textos que, en esta ocasión, vuelven su mirada hacia las aves, y en los que se entremezclan, de manera desproporcionada y deliberadamente caprichosa, realidad y fantasía.

### ANÓMALA NATURALEZA

(En la sombría vaguedad de los bosques de Valdeón, Picos de Europa)

No estoy muy seguro de ello, pues han transcurrido muchos años desde que tuve en mis manos aquel curioso, y desconcertante, facsímil, *De arti venandi cum avibus*, un antiguo tratado de cetrería debido al emperador Federico II de Hohenstaufen, apodado *Stupor mundi*, de quien se decía que hablaba en nueve idiomas y escribía en siete, y quien, al parecer, atesoraba fantásticos saberes sobre las aves.

En él se afirma que el canto persistente de la hembra del azor en invierno vacía de luz las noches de plenilunio, ciega el brillo de las estrellas y adensa la oscuridad de los bosques. También que la medida del ímpetu de su llamada en sus requerimientos amorosos, en el transcurrir de los vuelos nupciales, ejerce un oscuro influjo en la feracidad de la primavera y en los desvaríos de la canícula, al igual que en los desmanes del tiempo invernal, a los que parece conjurar para que muestren su rostro más aciago y estéril.

Pero la extraña narración prosigue, y, a no ser que yo haya acabado alterándola con el paso del tiempo y la desmemoria, desvela cómo estas aves, además de hallarse poseídas por una naturaleza anómala, ocultan una condición extrañada e impredecible.

Y así, el extravagante emperador continúa su relato afirmando que la hembra del azor, cuando se dispone a llevar a cabo la puesta, posee una dañina facultad que emponzoña su iracunda mirada.

Asegura que si al esconder la cabeza entre el plumaje, con un movimiento del cuello rotatorio y perezoso, fija sus encendidos ojos rojos, como de basilisco, en la sombra que arroja el vuelo de un pájaro que se encontrara incubando próximo a su nido, le dejará infértil; secará sus huevos, que,



*Los azores son aves selváticas, furtivas de la frondosidad.*

en su interior, tan sólo albergarán los fetos ulcerados, sin vida, de execrables reptiles penígeros.

¿Certeza o fábula inquietante? Tan sólo soy capaz de afirmar que los azores son aves selváticas, vagantes furtivos de la frondosidad, dotados de un exacerbado instinto de cazador cruento y sigiloso.

Los bosques donde se guarecen son parajes inciertos y distantes, lugares encerrados, sin nombre, que, sin embargo, aún podemos descubrir, e incluso abandonarnos a su encantamiento.

Son lugares de mórbida belleza que nos atraen, en los que deseamos internarnos para caminar a través de su

espesura sucumbiendo al silencio que los recorre, que los vuelve enigmáticos y delirantes.

Desde la lejanía, se muestran engañosos a la vista, como paisajes ilusorios, inestables, sin realidad. Están ahí, y la mirada los persigue tratando de reconocerlos, de determinarlos, pero no tardan en disiparse ocultos tras algún vértigo extraviado que los preserva.

Sin embargo, a diferencia de mí que tan sólo alcanzo a poder imaginar, he reparado en cómo Neska parece advertir el latido más oscuro de estos dominios confusos. Los evita con desconfianza y se aleja apresuradamente, dando muestras, en su agitación, de estar percibiendo en ellos algún tipo de extraña y aviesa amenaza. No lo sé.

## ALADOS NÓMADAS

(En el vértigo de las Malloas, Aralar)

**S**u presencia, sonora y fugaz, surca hoy las rayas del mediodía; se despliegan rasgando la luz álgida, extremada, que incendia el perfil blanco de las cumbres, heridas por el invierno.

Son ánsares, gansos salvajes, dejando atrás los límites arduos del Sur. Vuelan alto, enhebrando las escasas nubes de un cielo sereno, estrechándolas con sus enérgicas aletadas, y sus excitadas llamadas, su bullicio impaciente, nos advierten de su paso, nos hacen partícipes de su ineludible partida hacia el Norte primigenio.

Sobre el desmayo yerto de los montes, dejan asomar el vértice cimbreante que forman con su vuelo, la flecha temblorosa que tutela su avance, progresando entre el extravío del infinito viajar y el clamor confuso, despojado y vacilante de los vientos.

Al contemplarlos, nos asalta el delirio de los sueños nórdicos: las sagas turbadoras, las leyendas trágicas y los relatos heroicos.

Imaginamos gestas temerarias desplegadas en un mundo esquivo y remoto habitado por doncellas virtuosas y soñadoras, por arrojados caballeros atrapados en fantásticas ensoñaciones épicas y por criaturas oscuras e impredecibles.

Mundos enajenados, aturdidos entre las músicas sensuales, refinadas, del laúd cortesano y las salmodias pesarasas en el templo, el clamor del órgano quebrando el éxtasis de las naves.

Y sospechamos que, al dar fin a su viaje, los acogerá una naturaleza deslumbrante y somnolienta en la que se deslizan paisajes suspendidos entre las nieblas y el silencio, y donde las montañas, absortas, se desvanecen entre brumas abisales, atraídas por bosques negros e inabarcables y por sombríos lechos de aguas adormecidas.



*Neska contempla cómo la lejanía oculta su vuelo.*

Como alados nómadas, se alejan enredados en un peregrinaje invernal y denodado en el que atravesarán extensiones blancas de luz incontable, distancias congeladas y cimas de nieve helada, lejanías de claror y cristal que servirán para orientar sus miradas anhelosas.

Y parece que volaran soñando, febriles, cautivos de la añoranza y seducidos por el encuentro con el paisaje conocido, germinal; conduciendo su vuelo guiados por una melancolía atávica; llevados por la nostalgia de los lugares

que los vieron nacer: las montañas sin noches, encendidas de auroras boreales, el silencio sanador de los bosques umbrosos y las lagunas atrapadas en el temblor de las sombras heladas.

A mi lado, Neska, sorprendida como yo, contempla cómo se distancian, cómo se ocultan ajenos a nuestra mirada, como, con la lejanía, se acallan sus movimientos, se hacen extraños, se diluyen en estelas de luz y se orientan entre laberintos de viento sorteando los límites equívocos que dibuja la vacilante raya del horizonte.

## EL VUELO DEL ALIMOCHE

(Bajo los farallones de Itxina, Gorbeia)

**C**ada año que vuelve, descubrimos, conmovidos una vez más, el vuelo del alimoche.

Planea con levedad, sin estremecerse; sereno en sus movimientos suntuosos de ave soberana que no teme la insistencia del aire ni le inquieta la conjura aviesa de los vientos.

Cada primavera, a su regreso, se dirige al mismo lugar, al encuentro del abrigo abisal que le aguarda en las montañas. Y llega en vuelo largo, sorteando desde su cenit alado el aliento convulso de la mar y dejando atrás el invierno y las tierras abrasadas de Egipto.

Me asombra este pájaro blanco y nómada que atesora el relato del Nilo en la herencia colmada de sus ojos.

Que, paciente, ha fijado en su mirada la agitación que se escurre en los oros húmedos de un río por el que navegaron naves de mercaderes sirios que almacenaban en sus bodegas frutas confitadas y vino de dátiles conservado en odres de piel de dromedario recental. También aceites y láminas de tabaco, meloso y perfumado, encordadas en alforjas trenzadas con hojas de palmera.

Cargueros que deslizaban silentes su estiba funeraria, evitando gravitar en las orillas, guiados tan sólo por el resplandor de las teas embebidas en resinas balsámicas, y ocupados por oferentes sacerdotes de rostro grave, por nigromantes de turbia mirada, por cirujanos, por embalsamadores.

O barcazas que, al estremecerse la oscuridad, se detenían junto a los oasis de agua dulce, y de las que descendían augures, encantadores de serpientes, músicos derviches y danzarinas descalzas, de brazos desnudos, que bailaban extasiadas bajo los relumbres de la luna.

Navíos de dilatada eslora, barcos de guerra, de poder, impulsados por el furor de esclavos sirios amarrados a los remos; barcos de combate protegidos por las saetas ponzoñosas de los mercenarios nubios.



*Sus movimientos son suntuosos, de ave soberana.*

Barcas sagradas, reales, urdidas en juncos y papiros, o labradas en madera de sicomoro aromoso, llevando en su mitad la cámara reservada al faraón, una estancia de piso revestido con teselas de limo fluvial, que guardan el frío azul de las corrientes marinas. Las columnas, el armazón y la techumbre eran de cedro historiado con taraceas de ébano, y todo ello estaba cubierto con paños de fino lino hilados con oro por doncellas etíopes en los telares de Alejandria.

Y es por eso por lo que, cuando el alimoche nos sobrevuela, parece elevarse sobre nosotros el destello que finge aquellos siglos, la fábula elegiaca que imagina la memoria de ese tiempo pasado, y entonces detengo mi paso, también lo hace Neska, junto a mí, para dirigir hacia él la mirada, por respeto.

# ZIRKUITUA

## Las nuevas marchas reguladas

TEXTOS: JOSÉ ANTONIO ABASOLO  
FOTOS: JOKIN ESPILLA

En los años cuarenta y cincuenta del siglo pasado, en muchos Alpes alpinos se pusieron de moda las marchas reguladas. Eran unas excursiones montaÑeras más largas que las salidas habituales para hacer cumbre en una cima cercana y que debían realizarse con pasos obligados por varios puntos, en un tiempo mínimo o máximo. Al comienzo de esta centuria la Federación Vasca de Montaña (EFM) fue unas nuevas pruebas reguladas denominadas Marchas de Largo Recorrido que ha venido incluyendo en un programa anual conocido como ZIRKUITUA. Cumplidas sus dos primeras décadas de funcionamiento ZIRKUITUA contribuye a llevar al monte cada año con un nivel de compromiso con el esfuerzo físico y el compañerismo mayor que el de una simple salida mananera a un promedio de 10.000 personas. La Manuel Iradier cuenta hace tiempo con un grupo de seguidores a este programa y puede presumir de que uno de ellos sea el único alaves que ostenta el galardón Shobe Pato, un premio que conceden cada año los llamados finalistas de esta liga de marchas (aquellos que completan ocho de la veintona de marchas de largo recorrido que programa, de promedio, cada año la EFM).

LA PEÑA LÉKANDA Y ZANBORU DESDE EL DOLAU.  
FOTO: ELOY CORRES



Parada de un grupo de la Manuel Iradier, con fuerte presencia en Zirkuitua, en un punto de avituallamiento de una edición reciente de los Montes de Vitoria.

**L**a intención que tenían antaño los organizadores de salidas al monte reguladas, al igual que la que tienen ahora quienes las incluyen en los calendarios de sus clubes, es fomentar el montañismo popular. Pero hay que hacer una advertencia de como entienden los clubes esa popularidad. Muchos clubes entendieron, y siguen considerándolo de la misma forma ahora, que el hecho de que sus excursiones sean populares no quiere decir que sean tan fáciles y suaves como para quedarse en un paseo matinal para hacer un 'picnic' en una cumbre. Pero, al mismo tiempo, y más en la época actual, en la que lo que vende es organizar marchas a ritmo de Trail, también consideran que no pueden ser tan duras como para que sólo queden al alcance de una minoría de la masa social del club. En definitiva, las marchas reguladas han sido desde su origen, la búsqueda de un equilibrio que no dejará las salidas programadas fuera del alcance de una parte de los socios pero que, al mismo tiempo tampoco marginará a los mejor preparados. La fijación de tiempos máximos y mínimos para cubrir un recorrido; una de las normas básicas de las marchas reguladas, fue y es el mecanismo regulador.

## UN ANTIGUO DEBATE

Las discusiones sobre donde debe estar el equilibrio en los reglamentos de las marchas reguladas no son de ahora. Ya se originaron entre 1941 y 1943 a cuenta de la dureza (más 30 kilómetros de distancia, que exigían aguantar más diez horas de marcha) de unas pruebas organizadas por el Club Deportivo Fortuna, de Donostia y el Bilbao Alpino. \*El CD Fortuna organizó una marcha de largo recorrido en 1941 intentando imitar las dos que había hecho el Bilbao Alpino Club antes de la guerra. Estaba prevista para el 13 de julio. Debía partir de Usurbil y acabar en el estadio Berazubi de Tolosa. En 1943 el Bilbao Alpino anuncia el primer Circuito del club, también como un ensayo para recuperar las marchas de larga distancia que había hecho antes de 1936. El recorrido, fijado para el 23 de mayo, era de similar distancia; Unos 30 kilómetros, y dureza, que el del CD Fortuna. Partía de Basurto y debía acabar en Deusto, pero haciendo cima en Ganeta, Pagasarri, Santa Marina y Artxanda. Dada la inusual exigencia de ambas travesías comenzaron a surgir comentarios en la prensa de la época sobre la inadecuación de los itinerarios para los jóvenes, mujeres y mayores. Ninguno de estos temores, que compartían algunos organizadores, se

\* Datos extraídos de "Historia testimonial del Montañismo Vasco" de Antxon Iturriza. Pyrenaica. 2005



Grupo de la SEMI en la Hiru Haundiak de 2018. En el centro del trío, Jokín Espilla, único alavés que ha ganado un premio Shebe Peña.



Varios miembros de la SEMI posan en un momento de la marcha de Lastur (Gipuzcoa), una prueba más dura que la media de las de Zirkuitua, pero que no entra en ese programa por no llegar al mínimo de distancia.

cumplió. La patrulla ganadora (entonces las carreras reguladas se corrían en grupos llamados con ese apelativo) de la prueba del CD Fortuna estaba integrada por dos hombres y una mujer, lo que ponía en entredicho las dudas sobre la potencia física de las mujeres. La prueba del Bilbao Alpino logró un éxito similar, pero las objeciones de los montañeros más tradicionales no cesaron, y subieron de tono cuando la agrupación guipuzcoana Amigos de Aralar anunció una marcha entre Tolosa y el santuario de San Miguel de Aralar.

La marcha entre Tolosa y Aralar, prevista para el 30 de mayo de 1943, pretendía regularizar y popularizar el recorrido de las Catorce Horas de Aralar, que se había hecho en dos ocasiones en los años veinte, pero de manera espontánea, y por montañeros bastante avezados. Los organizadores convocaron la prueba con los requisitos propios de una marcha regulada. A pesar de que, a última hora, decidieron prohibir la participación femenina y de los menores de 20 años, pronto surgieron opiniones críticas sobre la oportunidad de aplicar normas de una marcha regulada en un itinerario tan largo y empinado. "Siempre he creído-decía un colaborador en el diario Hierro- que esta clase de pruebas se deben organizar para aumentar la afición a la montaña,

preparándolas al alcance de una mayoría de alpinistas.....por ello no estoy conforme con esta prueba, exclusiva para una pequeña minoría de andadores". Unos días más tarde el tolosarra Pantxo Labayen replicaba en el mismo diario que los Amigos de Aralar "no pretenden, ni mucho menos que la prueba resulte demasiado popular ni tenga abundante participación". Más bien, venía a decir, que deseaban reaccionar ante "las pruebas que organizan corrientemente las sociedades montaÑeras, que resultan ñoñas y demasiado fáciles". Los hechos vendrían a restar peso a ambas opiniones, pues la marcha a Aralar fue una actividad multitudinaria con unos resultados que desmentían tanto a los puristas del montañismo como a los heterodoxos. De los 37 equipos que salieron sólo dos no lograron completar el recorrido, y entre los que llegaron a la meta había un participante no previsto: una mujer.

## LA ÉPOCA DE ZIRKUITUA

La Federación Vasca de Montaña (Euskal Mendizale Federazioa) decide en 2000 restaurar el legado de las marchas de largo recorrido. Para ello aprueba un reglamento que contribuya a cohesionarlas y normalizarlas en la medida que los clubes elaboren sus marchas con arreglo a ese documento. Los puntos que habían originado más polémica en la etapa anterior son sistematizados en el citado reglamento con tres principios básicos. Las MRL (Marchas de Largo Recorrido) serán pruebas: 1. Dirigidas a montañeros y montañeras juveniles y mayores, en principio federados. 2. Con un tiempo máximo y mínimo para realizarlas. El mínimo corresponderá, se dice en el artículo 3, "a un ritmo de marcha que no penetre en el umbral de la carrera" (el documento establece ese límite en seis kilómetros por hora: 10'

minutos por kilómetro). Y 3. Que "deben tener una catalogación de fáciles" (a partir de distancias de 40 kilómetros con un desnivel acumulado de 2.000 metros). Estas normas están dirigidas a "darle un espíritu competitivo a lo que no es competitivo", según admite un destacado organizador de Zirkuitua, aunque también podría decirse lo contrario: Que tratan de restar tensión competitiva a una dinámica que tiende a convertir estas marchas en competiciones.

Al final, la última decisión sobre como regular las marchas de largo recorrido acogidas a la "liga" del Zirkuitua la tienen los clubes que las organizan. Unos, como el Aizkardi Mendizale Elkartea, de Villabona, advierte a los participantes: "No corras; camina. Esta no es una carrera de montaña", otros insisten en el respeto a los tiempos mínimos de paso por los puestos de control. Por ejemplo, el Baztango M. de Elizondo avisa a los que se inscriben que "cada puesto se abrirá en el horario mínimo fijado en las tarjetas de control". Eso supone que si algún participante llega antes y se salta el control irá sin la tarjeta firmada por lo que no podrá aspirar a finalista. Pero hay clubes que sin decir nada en sus normas, basta el perfil o la distancia de sus recorridos para asegurar que muy pocos o ninguno de los participantes pasarán por los puntos de control antes de tiempo. Y en algún caso, como en la Sakanako Ibilaldia, que organiza el Iratxo Elkartea de Iruizún, cruzarlos para llegar a meta en los tiempos fijados por la organización exige algunas carreritas o trotadas en las partes más llanas del recorrido. Eso sí éste cuenta con tales tramos menos empinados y escarpados. En algún caso, como en la travesía por la sierra de Cantabria que organizan los clubes Basati y Palomares, no existen, porque casi toda la ruta discurre por crestas es las que sólo suelen correr los corredores de trail.

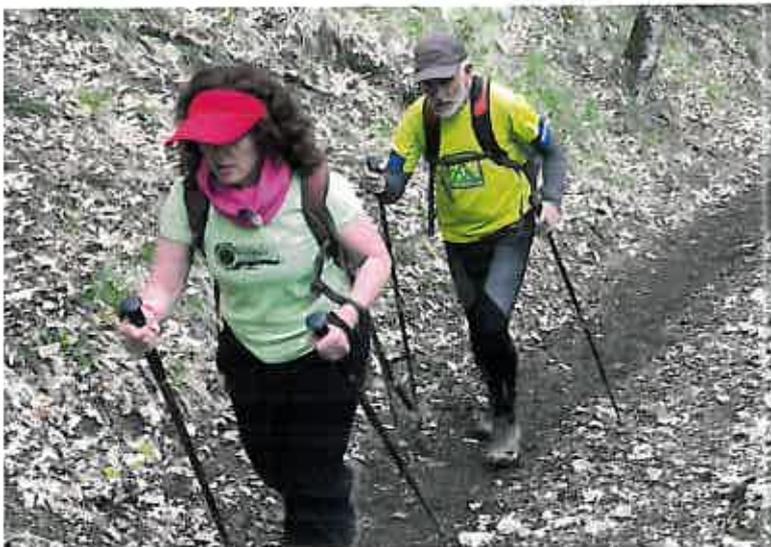
Llegar a la categoría de finalista supone acabar ocho marchas del calendario de Zirkuitua de un año, pero no cualquiera de ellas, pues cinco deben realizarse en cada uno de los cinco territorios (Bizkaia, Araba, Gipuzkoa, Nafarroa e Iparralde). Son pocos los participantes que aspiran a serlo, pues la mayoría prefieren participar en las marchas que más les gustan o que se hacen en lugares cercanos a su lugar de residencia. Esa es la razón de que solo el 10% de los marchistas que participan en Zirkuitua llegan a finalistas. Pero eso es lo de menos, lo importante es que un promedio de diez millares de 'mendigoizales' de cualquier edad, sexo y condición física salen cada año al monte con la ilusión de concluir, alguna de las marchas de largo recorrido incluidas en los calendarios anuales de Zirkuitua.



Mikel Ayala, en primer plano, a la izquierda, hace un selfie del grupo de la SEMI er



Fernando Casi avanza por una senda en la misma prueba de Zirkuitua.



Participantes en la prueba del Valle de Karranza puntuable en Zirkuitua.

## ZIRKUITUA 2019

	GIZONAK	EMAKUMEAK	TOTAL
<b>TOTAL PARTICIPANTES</b>	<b>6869</b>	<b>3380</b>	<b>10249</b>
GIPUZKOA	2445	1166	3611
BIZKAIA	1764	695	2459
ARABA	1103	445	1548
NAFARROA	942	485	1427
LAPURDI	455	552	1007
BEHENAFARROA	2	2	4
ZUBEROA	1	0	1
...OTROS	157	35	192
<b>TOTAL</b>	<b>6869</b>	<b>3380</b>	<b>10249</b>
<b>FEDERADOS</b>	<b>3820</b>	<b>1105</b>	<b>4925</b>

na prueba de Zirkuitua.

## CLUBES ORGANIZADORES CON MÁS PRESENCIA EN ZIRKUITUA

### Gipuzcoa

Aizkardi M. E. (Villabona)  
 Euskalduna M. T. (Lasarte)  
 C. D. Fortuna (Donostia)  
 Anaitasuna M. B. (Azkoitia)  
 Aizkorri M. E. (Beasain)  
 Aralarko Adiskideak (Tolosa)  
 Pagoeta M.E. (Zarauz)  
 Urdaburu M. E. (Renteria)  
 Ataun Kirol Elkartea

### Araba

Atzabal M. T. (Zuya)  
 C. M. Gasteiz (Vitoria)  
 Mendiko Lagunak T. (Amurrio)  
 Basati-Palomares (Lanciego)  
 Goikogane (Llodio)  
 C. A. Manu Yanke (Agurain)

### Bizkaia

Aurrera M. T. (Ondarroa)  
 Ganguren M. T. (Galdakao)  
 Ganerantz M. T. (Portugalete)  
 Karranza H. Mendi (Karranza)  
 Soillube M. T. (Bermeo)  
 Itxinape M. T. (Orozko)  
 Balmaseda M. T. (Balmaseda)

### Nafarroa

Iratxo Elkartea (Iruzun)  
 Alstasuko Mendigoileak (Alsasua)  
 Tafallako Trinkete T. (Tafalla)  
 Baztango M. (Elizondo).

### Iparralde

Etxe Andia /Atsulai/ Hiru Kasko/ Hergarai

# EL PRECEDENTE DE LA HIRU HAUNDIAK

**1948an Alpino Alaves klubeko bost bazkidek burututako martxa izan zen Hiru Haundiak ultra- trailaren aurrekaria.**



Dos montañeros coronan el Aizkorri en una Hiru Haundiak

Si la marcha regulada de Tolosa a Aralar del 30 de mayo de 1943 demostró que era posible, para un montañero medianamente preparado, soportar en una jornada, y en una sola etapa, desplazamientos de una duración de 14 horas, varios socios del Club Alpino Alavés demostraron cinco años después que era posible caminar sin descanso por terrenos montañosos durante 24 horas. La gesta de los cinco miembros del Alpino Alavés, que caminaron (el 26 de marzo de 1948) desde el pueblo de Zarate (Álava) a la cima del Aizkorri en poco más de 23 horas, fue el precedente de la Hiru Haundiak (HH), la prueba que organiza la Excursionista Manuel Iradier desde 1979. Estos dos hechos históricos demuestran que las marchas reguladas (algunas de larga distancia) que se hacían a mediados del siglo pasado fueron un claro precedente de las pruebas de gran fondo por montaña que se realizan en la actualidad. De hecho, la Hiru Haundiak se diseñó como una marcha regulada y mantuvo hasta el 2000 los tiempos mínimos de paso, algo que obligaba a detenerse a los montañeros que llegaban a los puntos de control antes de la hora prevista por la organización.

La Historia testimonial del Montañismo Vasco\* reseña con detalle cómo fue aquella marcha que abrió el camino a la actual Hiru Haundiak. Por la importancia del testimonio hemos creído de interés para nuestros lectores extractar ese texto para explicar de qué manera surgió la idea de afrontar esta travesía por las

tres principales cimas de la orografía vasca: Gorbea, Anboto y Aizkorri. Y como se llevó a cabo. En la primera mitad de los años cuarenta las referencias de las marchas de larga distancia eran las Catorce Horas de Aralar y las diez horas fijadas por el CD Fortuna en su marcha de Usurbil a Tolosa, pero los límites están para ser superados. Y probar que se pueden superar fue la única forma de acabar con los debates entre los prudentes que no querían romperlos y los que apostaban lo contrario. Esa ambición de superar los límites surgió en 1948 en los ambientes montañosos de Gasteiz. El reto que se debatía en Vitoria superaba en mucho el de las Catorce Horas de Aralar. Se trataba de andar sin parar 24 horas y, además, por un recorrido que incluía pasar por las cimas de Gorbeia, Anboto y Aizkorri. Un grupo de cinco alpinistas decidieron acabar con los dimes y diretes de unos y otros poniendo en práctica un intento de realizar la travesía. Se trataba de Arturo Etxabe, Felipe Pascual, José María Collell, Manu Yanke y Manu Hernández.

Todos ellos eran socios del Club Alpino Alavés. Al filo de la medianoche del 25 de marzo salen del pueblo de Zarate en dirección al Gorbeia. Es Jueves Santo y quieren aprovechar los días festivos de Semana Santa. Conocen a fondo esa subida y la oscuridad no les hará dudar en ningún momento. A las 2,15 de la madrugada pasan bajo los pilares metálicos de la cruz del Gorbeia. Comienzan el descenso hacia Arrialde zigzagueando para atenuar el desnivel. Pasan por Barazar a las 5,30 de la mañana y continúan en dirección a Urquiola. Llegan al puerto al amanecer y, tras detenerse unos minutos para cambiar de calzado abordan el ascenso a Anboto. Siguen las marcas TA marcadas por Teodoro Agote para señalar el itinerario. Una vez en la cima dejan su segunda tarjeta de la jornada (que sería recogida ese mismo día por un socio del Fortuna). Enfilan hacia el valle de Leintz en busca del collado de Urrexolagarai, que les abrirá el camino hacia Arantzazu. Son las 19,40 cuando pisan las losas grises de la explanada del monasterio. Cerca de las nueve de la noche su horizonte se abre a la soledad de las campas de Urbia. La cumbre del Aizkorri aparece como una silueta imponente hacia la que van acercándose. A las 11,15 los cinco caminantes se abrazan junto a la ermita de la cima. Están emocionados al ver demostrada su teoría con el argumento de los hechos.

\* Datos extraídos de "Historia testimonial del Montañismo Vasco" de Antxon Iturriza. Pyrenaica. 2005

# LOS RECORRIDOS REGULADOS DE LA SEMI

La Sociedad Excursionista Manuel Iradier (SEMI) se sumó muy pronto al fervor de las marchas reguladas. Estaban en pleno auge cuando se fundó el club en 1949. Hasta 1954, durante sus primeros cinco años de existencia, organizó cinco pruebas con ese formato. La primera tuvo lugar el 21 de mayo de 1950, cuando aún no se había cumplido un año de la fundación de la entidad. Aquella marcha se inició en el pueblo de Hijona y terminó en la ermita de Santa Isabel de Ullivarri Jauregi. Uno de los puntos de control se instaló en la cima de Itxogana. En los cuatro años siguientes se realizaron cuatro ediciones más, con un aumento importante de la participación. De las veinte patrullas que participaron en la de 1950 se había pasado en 1952 a 42. Gran parte de esta fuerte progresión se logró al abrirse la inscripción a montañeros de otras sociedades de montaña. Así lo explicaba el boletín de la Sociedad de junio de 1952. "No debemos olvidar -se decía en la publicación- que uno de los principales factores que han intervenido en esta progresión es debido a la colaboración prestada por las sociedades montaÑeras Goiena y Deportivo Vitoria, que, con su entusiasmo y animación nos permitió alcanzar la elevada suma de cuarenta y dos patrullas inscritas en esta tercera marcha".

La filosofía montaÑera de la Manuel Iradier era entonces, como la de la mayoría de los clubes de mediados del siglo XX, bastante diferente a la actual.



Marcha regulada de 1952. Archivo SEMI



Marcha regulada de 1952. Archivo SEMI

Un dato que ayuda a entender la idea que se tenía de las actividades en montaña es que, en 1949, cuando se formalizan las primeras secciones de la SEMI, a la de montaña se le denomina "de excursionismo y montaña". Era una forma de hacer compatible en aquellas salidas a la montaña el aspecto deportivo (hacer cumbre) con otros más relacionados con la observación de la flora y la fauna de los lugares por los que pasaban, incluida la simple contemplación del paisaje. Se trataba de salidas al monte que, sin llegar a ser simples paseos, eran mucho más sosegadas que ahora. Ese espíritu quedaba bien reflejado en la glosa a la tercera marcha regulada que aparece en el mismo boletín de junio de 1952. Aunque se refiere a la primera marcha infantil, que también tuvo lugar el 25 de mayo de 1952, y que, por lo tanto, lo que en el texto indica es lo que se debe explicar a los niños y jóvenes, los consejos son perfectamente aplicables a los adultos.

"En el monte -dice el escrito- debemos saber administrar nuestras fuerzas a fin de sacar el máximo provecho posible de tan sano deporte, huyendo del veloz caminar que nos fatiga y termina por hacernos odioso el montañismo al suponer que es necesario un gran esfuerzo y dotes especiales para practicarlo". Es la misma reflexión que exponía un colaborador del diario "Hierro" en 1943 al hilo al cuestionar el planteamiento de las Catorce Horas de Aralar. Y en el texto del boletín de la SEMI se apostaba por unos desplazamientos por la montaña más relajados. "Marchando sin apresuramientos - se decía en él-, a paso normal, acompasado a las dificultades del terreno, podremos gozar en toda su amplitud de las variadas emociones que, en distintos órdenes, nos proporciona el excursionismo bien orientado".

# FERRATAS

## OTRA FORMA DE AMAR LAS MONTAÑAS

### ESTHER MERINO

Enfermera y montañera. Colabora con artículos de montaña en la revista Pyrenalca y otros medios de comunicación. Amante de la literatura de montaña, sus historias y leyendas. Ha escrito el libro "Rutas montaÑeras a castillos medievales" Sua Edizioak.

Las vías ferratas son itinerarios de escalada tanto vertical como horizontal equipados con diverso material: grapas, presas, pasamanos, cadenas, puentes colgantes o tirolinas que nos permiten llegar con seguridad a zonas de difícil acceso de roca sujetos a un cable de acero/linea de vida y un arnés con disipador y guantes. La dificultad se mide según la escala de Hüsler, (K1 fácil, K6 muy difícil) valorando fuerza, experiencia en montaña, resistencia y aspecto psicológico. Informarse bien de las características de la ferrata: nivel de calificación, orientación al sol por el calor o zonas húmedas de sombra, llevar agua, horas de más afluencia de gente o grupos que van por delante, si se puede adelantar, si hay escapes de salida, hacerse un croquis del itinerario y retorno. Comprobar la meteorología: lluvia o tormentas eléctricas.

**Material necesario:** Bota, disipador, casco, arnés, guantes, viga de anclaje para descanso, cuerda.



**Ferrata Canal del Grau. Andorra. K3.** Un bello paisaje de altura en Canillo iniciando la aproximación desde el bonito Mirador de Quer. Hay pasos con pocas grapas que nos hace usar la roca, se avanza bien pero con precaución. Pasos laterales y otros equipados sólo para las manos algo resbaladizos.



**Ferrata de la Serranía de Ronda en Málaga.** horizontal, combina 1 puente mono muy fina rodeado de agujas pétreas que hace



**Ferrata Flores y Lagunas valle de Arbas. León.** En progresión K2, K3 y K4. Cubillas de Arbas. 3 puentes y 2 desplomes.



**9. Gaucín, castillo del Aguila: K3.** Recorrido aéreo que se mueve, 2 tibetanos y una tiro- en entorno caprichoso y apetecible.

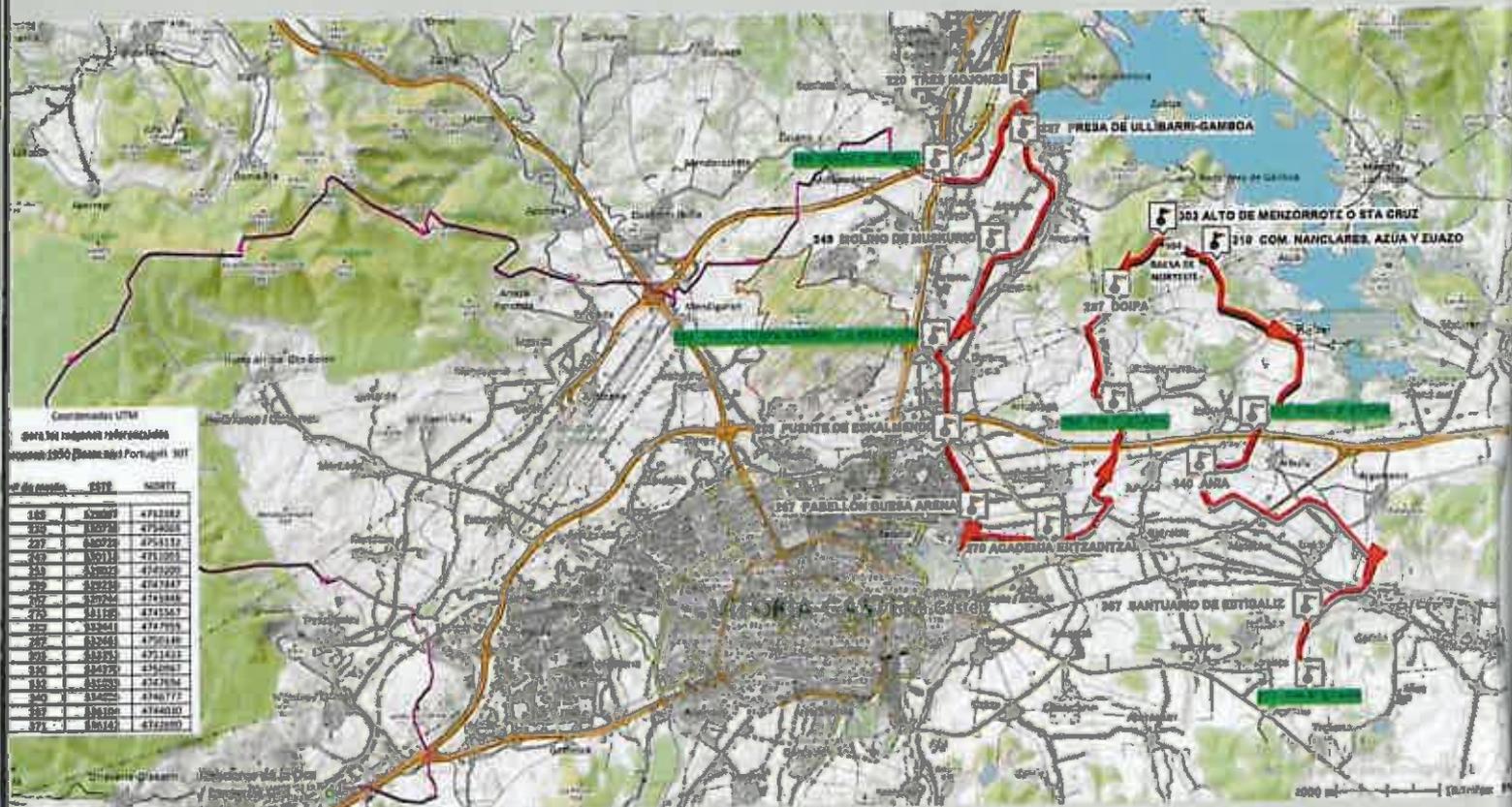


**Ferrata Cala Moli. Sant Feliu de Guixols. Gerona. K3.** Ferrata sobre el mar que la hace única. Puentes imposibles entre rocas, gaviotas, brisa de mar. Un sueño de ferrata.

# LA VISITA DE MOJONES DE VITORIA-GASTEIZ (III)

## DEL MIRADOR DE ULLIBARRI-GAMBOA A LOS SEMBRADOS DE LA LLANADA CENTRAL

TEXTO: JUANJO GALDOS LÓPEZ DE LAÑO (\*)  
 FOTOS: JUANJO GALDOS Y ELOY CORRES



Mapa: Eloy Corres

(\*) Para más información, véase artículo completo en la web del Seminario Alavés de Etnografía: <https://etnografiaalava.wordpress.com>



EN EL DESCENSO DEL CERRO DE ESTIBALIZ HACIA ANDOLLU ATRAVESAMOS LOS COLORIDOS CAMPOS DE CULTIVO ANTE LA LOCALIDAD DE VILAFRANCA Y LOS MONTES DE VITORIA AL FONDO. FOTO ELOY CORRES

El segundo de los tres tramos de la Visita de mojones cruza de norte a sur la Llanada Alavesa justo por esa divisoria central imprecisa que separa su parte occidental de la oriental. Avanzando en la dirección meridional, que es la que toca si se ha elegido girar en el sentido de las agujas del reloj, tendremos de frente la silueta de los Montes de Vitoria, que se irán engrandeciendo según nos vayamos acercando. En la última etapa, entre Lubiano y Andollu, cruzaremos una de las zonas de cultivo más ricas de la Llanada. Pero antes, la mojonera nos habrá llevado al norte para contemplar desde los Tres Mojones una gran panorámica del embalse de Ullívarri-Gamboa. Dejando atrás el mirador para volver hacia la ciudad, acabaremos bordeando su polígono industrial hasta la Academia de la Ertzaintza de Arkaute. Allí, el caprichoso límite municipal nos hará girar al norte para volver, de nuevo, casi a las riberas del pantano dando un gran rodeo antes de encarar el cerro de Estibaliz para descender desde su alto a la Villa de Andollu.

La 6ª etapa tiene una longitud de 8.696 metros y está delimitada con 72 mojones (185-253) entre los terrenos pertenecientes a Miñano Mayor/Miñao y Gamarra Mayor/Gamarra Nagusia y Gamarra Menor. Es la etapa, de las 13 que componen todo el recorrido del Municipio de Vitoria-Gasteiz, que más mojones contiene. El itinerario en sus primeros 12 mojones es llano, atravesando fincas de cultivo entre Miñano Mayor/Miñao, Amárita y Luko, en dirección este. A partir de entonces, girando hacia el noreste, se inicia una prolongada subida entre robles quejigos hasta alcanzar la cumbre donde se encuentra el mojón 220, en el término de *Isasia*, el mojón más lejano de la capital de todo el recorrido del municipio, y desde donde se admira una preciosa panorámica sobre el embalse de Ullívarri-Gamboa, espléndido mirador que invita a una parada para almorzar. Tal y como nos explicó el vecino Delfín Ruiz de Azúa, a este lugar, en Ullívarri-Gamboa, lo llaman *Tres Mojones*, porque aquí confluyen los límites de Luko y Ullívarri-Gamboa (del antiguo Municipio de Ubarrundia), y Urbina (Legutio), con los de Amárita (Vitoria-Gasteiz). En dos pequeñas cimas cercanas se encuentran la *Cruz Grande* y la *Cruz Txikita*



Patxo Fernández de Jauregui, a la izquierda y Juanjo Galdos, a la derecha flanquean a Delfín Ruiz de Azúa, vecino y hombre sabio de Ullívarri-Gamboa, junto al mojón 220, lugar del almuerzo y parada de la visita de mojones del día 10 de septiembre de 2007. Detrás de ellos, una pequeña exposición con fotos del Valle de Gamboa antes de la construcción del embalse. Al fondo, Ullívarri-Gamboa.



CRUZ DE TERMINO EN MARITURRI JUNTO AL MOJÓN Nº 329. FOTO ELOY CORRES

Desde ese punto, el recorrido gira totalmente en dirección sur hacia la capital, superando la presa del embalse de Ullívarri-Gamboa, a la altura del despoblado de *Restia*, y acompañando en su discurrir al río Zadorra, atravesando terrenos de Arroiabe, Amárita, Mendibil y Retana, hasta finalizar en el barrio de la antigua estación que el Ferrocarril Anglo-Vasco-Navarro tenía en la localidad de Durana.



Uno de los asiduos a la visita de mojones, José Antonio Cristóbal, examina el mojón 226, a la altura de la presa del embalse de Ullívarri-Gamboa, poco antes de los terrenos del término o mortuorio de *Restia*. Dirigiendo la mirada hacia el sur observamos las tierras de Arratzua con los pueblos de Amárita y Mendibil en segundo término. Visita de mojones del día 10 de septiembre de 2007. Foto: Juanjo Galdos.

En la visita de mojones del 14 de septiembre de 2020, inmerso el mundo en la pandemia de Covid-19, para evitar los contagios, esta etapa fue cubierta por la Corporación Municipal con la sola presencia del Alcalde, Gorka Urtaran (PNV) y 5 representantes del resto de partidos políticos del Ayuntamiento gasteiztarra (PNV, PSE, EH Bildu, PP y Elkarrekin Podemos), además de la nueva Presidenta de la Asociación de Concejos de Vitoria, Nieves Quintana, y los monteros de Zona Rural, ya que ese día no se permitió la presencia de más representantes y acompañantes, y tampoco se celebró ni la comida en la Casa de la Dehesa ni la tradicional romería de Olárizu.

La 7ª etapa cubre 9.345 metros de longitud y 28 mojones (253-281). Se inicia en los terrenos de Gamarra Mayor/Gamarra Nagusia y Gamarra Menor, y finaliza en Ullívarri-Arrazua, lindando en todo momento con el Municipio de Arratzua-Ubarrundia. A pesar de su nombre, Ullívarri-Arrazua no pertenece a Arratzua-Ubarrundia sino a Vitoria-Gasteiz ya que en la antigua organización de los pueblos por hermandades, órganos administrativos locales anteriores a la existencia de los municipios, existió la Hermandad de "Harhazua" que englobaba a todos los pueblos de la zona este del actual Municipio de Vitoria-Gasteiz y a los del actual Municipio de Arratzua, éste fusionado más tarde con el antiguo Municipio de Ubarrundia.



Los visitantes bordean los campos de cultivo mientras los más fieles a la tradición, como en este caso, José Ramón Ortiz de Landaluze, reconocen los mojones a orillas del recorrido. Visita de mojones del día 15 de septiembre de 2008. Foto: Juanjo Galdos.

Se trata de un recorrido totalmente llano que discurre en dirección sur a orillas del río Zadorra hasta el puente de Eskalmendi, que cruza sobre el río Alegría, desde donde bordeamos la zona industrial de Betoño por su zona este hasta llegar junto al Pabellón Buesa Arena. En este punto giramos 90° hacia el este circunvalando los *Humedales de Salburua* por su orilla norte hasta llegar a las instalaciones de la Academia de la Ertzaintza de Arkaute que evitamos por su lado norte. A partir de aquí, rolando hacia el nordeste, nos adentramos entre fincas de cultivo de remolacha y cereal que conserva el rastrojo de la cosecha realizada hace uno o dos meses, atravesando la carretera de circunvalación A-2134 y la A-1, y en todo momento colindando con el Municipio de Arratzua-Ubarrundia hasta finalizar junto a la subestación eléctrica de Ullívarri-Arrazua.

La **8ª etapa** tiene una longitud de 9.790 metros y 51 mojones (281-332) por reconocer. Discurre entre las jurisdicciones de Ullívarri-Arrazua y Lubiano, lindando primero con varios pueblos de Arratzua-Ubarrundia (Arzubiaga, Durana, Mendibil, Arroiabe y Nanclares de Gamboa/Langara Ganboa) y luego con las localidades de Azúa, del Municipio de Elburgo/Burgelu, Urizar, del de Barrundia, y por último Arbulu, nuevamente del de Elburgo/Burgelu. En este trayecto atraviesan los terrenos del despoblado de *Doipa* y una orografía quebradiza donde destacan el *Hoyo de Aranbalza* y el *Alto de Menzorroz* o *Alto de Santa Cruz*. Entre los mojones 310 y 311, Ullívarri-Arrazua linda con la antigua Comunidad de Nanclares de Gamboa/Langara Ganboa, Azúa y Zuazo de Ganboa, en su zona común de monte perteneciente a la desaparecida ermita de *San Martín de Moio* (celebraban romería el 4 de julio), último reducto del despoblado de *Moio*, que fue anegada, lo mismo que la gran parte de los pueblos citados, por el embalse de Ullívarri-Gamboa construido en 1957. Como dato anecdótico anotamos que la distancia entre los mojones 314 y 315 es de 1,80 metros, la más corta entre dos mojones de todo el recorrido del Municipio de Vitoria-Gasteiz.



Los participantes acompañantes, entre los que se encuentran conocidos personajes como Patxo Fdz. de Jauregui, el primero, o Jesús Moraza, de rojo, superan los desniveles de terreno de la primera parte del recorrido de mojones del día 14 de septiembre de 2009. Foto: Juanjo Galdos.

El recorrido al principio es llano hasta penetrar en su zona intermedia entre un bosque de roble quejigo, superando un desnivel ascendente y luego descendente para volver a atravesar zonas de cultivo y terminar frente a la autovía A-1, entre Lubiano y Arbulu.

Mediado el recorrido, entre los mojones 304 y 311, se camina sobre el suelo inerte e inculto, sin cobertura vegetal, de la fallida balsa de riego de *Noryeste*,

proyectada para contener 7 hectómetros cúbicos de agua, la mayor balsa de riego en Álava, que se terminó de construir en 2004 pero que presenta filtraciones en su base, las cuales todavía no se han subsanado, y sigue vacía de agua y sin servicio.



La comitiva atraviesa por el fondo de la balsa *Noryeste*, seca e inacabada (a la izquierda de la foto se observa el dique de la presa). Esta balsa de riego iba a convertirse en la mayor de Álava, pero problemas en su suelo permeable la han incapacitado. Foto: Juanjo Galdos.

La 9ª etapa reconoce 40 mojones (332-371), reparados en un trayecto de 9.606 metros de longitud, entre las jurisdicciones de Lubiano y Andollu. La ruta es totalmente llana, atravesando una de las zonas de cultivo más rica de la Llanada Alavesa, entre campos de cereal ya cosechado, remolacha, patata, girasol, etc. La dirección del recorrido es predominantemente sur, girando en su mitad hacia el este, pero terminan-

do mirando al sur, a los Montes Altos de Vitoria-Gasteiz. Las entidades gasteiztarras que se relevan de norte a sur son Lubiano, Junguitu, Matauko, Oreitia, Comunidad de la Larra de Estíbaliz y Villafranca, lindando en todo momento por el este con el Municipio de Elburgo hasta llegar a la antigua Villa de Andollu que limita con el pueblo de Trokoniz, del Municipio de Iruraiz-Gauna.



Los vecinos de los alrededores de la ermita de *San Martín de Ania* (Junguitu, Lubiano, Arbulo y Matauko) obsequian con un almuerzo a la comitiva durante la visita del día 13 de septiembre de 2010. Foto: Juanjo Galdos.

La particularidad más notable de esta etapa es la circunvalación que se hace al Enclave de *San Martín de Ania*, entre los mojones 336 y 345. En el centro del enclave permanece el único vestigio del mortuorio o pueblo desaparecido de *Ania*, es decir, la ermita de San Martín, también llamada de la Virgen de Ania



DESDE EL CERRO DE ESTÍBALIZ SE APRECIA EN LA LEJANÍA EL GORBEA NEVADO. FOTO: ELOY CORRES



ERMITA DE SAN MARTÍN DE ANIA.  
FOTO ELOY CORRES

porque su retablo de dos alturas acoge en la parte baja la Virgen del Rosario con el Niño, y sobre ella, la hornacina de San Martín de Tours. Se mantuvo desde el medievo en la Hermandad de Harhazua y con la creación de los municipios pasó a ser jurisdicción del de Arratzua-Ubarrundia, pero separado del mismo, como una isla entre los pueblos de Jungitu, Lubiano y Matauko, pertenecientes al Municipio de Vitoria-Gasteiz, y entre el de Arbulu, correspondiente al Municipio de Elburgo/Burgelu. Esos cuatro concejos en común hacen uso de estos terrenos y son los encargados de mantener la ermita y de organizar una romería en septiembre. El día de la visita de mojones del año 2010, algunos voluntarios de los pueblos custodios de la ermita de *Ania*, obsequiaron a la comitiva con un apetecible chocolate con bizcochos, servido en una mesa dispuesta en la campa frente a la ermita.



La enfilada comitiva se dirige hacia la Villa de Elburgo/Burgelu, en dirección sur, dejando atrás el mojón 358. Boredeará la citada villa por el oeste y subirá hasta los límites de la Comunidad de la Larra de Estíbaliz. La foto corresponde a la visita de mojones del día 13 de septiembre de 2010. Foto: Juanjo Galdos.

Entre los mojones 367 y 368, el recorrido linda con una pequeña parte de la Comunidad de la Larra de Estíbaliz formada por los pueblos de Matauko, Oreitia,

Villafranca y Argandoña para la explotación y uso de los recursos naturales y agrícolas de gran parte del cerro en cuyo centro se localiza el Santuario de Nuestra Señora de Estíbaliz, patrona de Álava. La existencia de esta comunidad se remonta al siglo XV y actualmente los cuatro pueblos siguen gestionando sus terrenos celebrando una reunión anual el día de San Isidro y llevando a cabo una revisión de sus mojones cada cinco años.



Rufino Sáez de Ibarra, alcalde del Municipio de Arratzua-Ubarrundia, espera en el lugar indicado con una placa en el suelo, donde se encontraba el mojón divisero, sobre el puente del río Alegría, mientras la comitiva pasa de largo durante la visita de mojones del día 15 de septiembre de 2008. Foto: Juanjo Galdos.

## DE SOLEMNE ACTO OFICIAL A EXCURSIÓN MAÑANERA

Los representantes de los concejos por los que discurre la visita eran requeridos para contar con su presencia en los tramos que lindan con su pueblo. Acompañaban a la comitiva esperándola en el primer mojón de su terreno concejil y se retiraban en el último mojón después de confirmar el estado de los mismos y de firmar en las diferentes actas de comparecencia en la que todas las partes daban la conformidad con la situación y estado de los hitos. Y las autoridades concejiles respondían con entusiasmo. Las fuentes documentales de la primera mitad del siglo XX registran el acalorado recibimiento con el que los vecinos de los pueblos obsequiaban a la comitiva. En algunos pueblos se trenzaban arcos de entrada realizados con ramas y flores.



Unas mozas entregan un ramo de flores a los miembros de la corporación municipal durante la visita de mojones del día 14 de septiembre de 1970. Foto: Santiago Arina, Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz. LFM-651\_6(3)+S.Arina.

Pero conforme fue avanzando el siglo XX, y en la medida en que el peso económico de los pueblos fue menor, la celebración de la "Visita" perdió importancia y ciertas obligaciones emanadas de la misma dejaron de tener la trascendencia de épocas anteriores. La Corporación Municipal "relajó" las relaciones con los concejos concediendo más importancia a la cada vez más pujante ciudad. Las aldeas respondieron con cierto desapego, con lo que la combinación de ambos factores convirtió a la visita de mojones en un mero acto administrativo rutinario. En ocasiones se dejó de convocar a los concejos y el protocolario acto de la firma del acta se realizaba al día siguiente o el día que mejor convenía a todas las partes. La visita se había convertido en una excursión mañanera en la que en ocasiones, el Alcalde no

aparecía más allá del primer o segundo mojón, cumpliendo con la firma del acta inicial, mientras que el resto de los ediles vitorianos tendían a convertir la "Visita" en una marcha senderista en la que trataban de demostrar quién estaba en mejor forma física.

Durante la visita de mojones del año 2008, se hicieron patentes las quejas de las juntas administrativas por esta falta de consideración de la corporación. El alcalde de Arratzua-Ubarrundia, Rufino Sáenz de Ibarra denunció ese año que la comitiva de los ediles vitorianos se había saltado hasta cinco mojones por la prisa que llevaban. Expresó su malestar indicando que estaban dejando en un segundo plano un acto que es tradición desde hace más de 400 años y que para los representantes de las juntas administrativas y resto de municipios es algo muy importante. Arantza Arranz, alcaldesa de Zurbano, señaló que la comitiva no reconoció el mojón donde estaban citados porque habían pasado de largo. Al periodista Paco Góngora esta situación le recordó a la famosa escena final de 'Bienvenido Mister Marshall'. Actualmente se ha vuelto a reconducir la situación con el protocolario saludo entre los munícipes y los representantes de los pueblos, debidamente presentados por los responsables del Servicio de Zona Rural del Ayuntamiento. En las últimas ediciones este distanciamiento del protocolo tradicional parece que se está corrigiendo gracias a la labor de los técnicos municipales.



El alcalde de Vitoria-Gasteiz, Javier Maroto, un representante local y el Jefe de Zona Rural, Juan Vilela, firman en el acta junto al primer mojón del Puerto de Okina, inicio de la visita del 10 de septiembre de 2012. Foto: Juanjo Galdos.

## UNA VISITA CENTENARIA

La Visita de mojones responde a una tradición centenaria, pues hay documentos del siglo XVI que ya recogen su existencia. Sin embargo, la fecha del año elegida para cumplir con la costumbre varió bastante hasta el siglo XIX. Un documento del año 1590 data la visita en el mes de mayo, y otros posteriores muestran fechas variables cada año, pero siempre entre los meses de julio a octubre. Durante su larga trayectoria, se constata la desigual celebración de la visita, entre otras cosas porque el acto oficial no se convierte en obligatorio hasta la promulgación de las "Ordenanzas de la Muy Noble y Muy Leal Ciudad de Vitoria" del año 1747, más concretamente en su capítulo 67. A partir del siglo XIX, la "Visita" siempre se llevará a cabo en septiembre, aunque la fecha exacta elegida para hacerla ese mes también sufrió cambios. En el libro de visitas de 1912 y siguientes, ninguna fecha es más tardía del 15 de septiembre por lo que parece claro que para entonces ya se había fijado la fecha que rige en la actualidad, es decir, el lunes siguiente a la Natividad de la Virgen, 8 de septiembre. Por ello, la fecha más temprana en que se puede celebrar es el día 9 de dicho mes y la más lejana, el 15, siendo, cuando ocurre esta segunda circunstancia, que la "Visita" y, por tanto, la popular romería de Olárizu, se celebra el tercer lunes de septiembre en lugar del segundo que es lo habitual.

Desde entonces hasta la actualidad se ha cumplido anualmente el ritual de la visita al término jurisdiccional del Municipio de Vitoria-Gasteiz, salvo algunas excepciones: la Guerra de la Convención entre España y Francia en 1794; desde 1808 hasta 1813 por la ocupación de las tropas francesas; en 1820 y 1822 por enfrentamientos entre realistas (absolutistas) y constitucionalistas; entre



La comitiva a caballo aparece en la foto posando en la parada de reconocimiento de un mojón, durante la visita de mojones del día 14 de septiembre de 1914. Foto: Enrique Guinea, Archivo Municipal de Vitoria-Gasteiz. GUI-III-033\_03+E. Guinea.

1833 y 1839 por la 1ª Guerra Carlista; en 1893 por la declaración de estado de guerra en Vitoria a raíz de los altercados provocados por el traslado a Burgos de la Capitanía General; en 1898 por dejación del Ayuntamiento en una época de fuerte convulsión política. Por tanto, se puede afirmar que, salvo las dos últimas ocasiones, desde el final de la 1ª Guerra Carlista hasta la actualidad, siempre se ha celebrado puntualmente la anual visita de mojones.



DESDE EL MOJÓN Nº 223 DISFRUTAMOS DE UNA AMPLIA PANORAMICA SOBRE EL EMBALSE DE ULLIBARRI-GAMBOA. FOTO ELOY CORRES

# EUSKAL KOSTAKO IBILBIDEAK

## MIARRITXE-BIARRITZ, BAIONA

TEXTO Y FOTOS: IÑAKI GAZTELU IRAUNDEGI

Bueno ya estamos aquí, en Miarritxe-Biarritz, para caminar la última etapa de nuestra singladura marítima que comenzó en Kobarón, muga con Cantabria, para recorrer toda la Costa Vasca, hasta llegar a la muga con Las Landas.

*Jada Miarritzen gaude, Euskal Kostalde guztia zeharkatzea helburu izan da, Kobaronen, Kantabriar mugan, hasi eta Landetako mugan amaitzen den egunez-egun ibiltzen egindako itsasbidaiaren azken etapa hasteko prest.*

Miarritxe-Biarritz

**H**emos venido en coche hasta Baiona y lo dejamos en el parking de la "Place des Basques" donde hemos cogido un autobús para venir a Miarritze-Biarritz.

Decíamos en nuestro anterior escrito que daríamos información de Miarritze-Biarritz, pero no hay mucho que contar pues aquí ha ocurrido, como en tantos lugares, que todo vale en favor del turismo, y así se cambian los pueblos, como le ha ocurrido a este, con todo su glamour, el alma del pueblo no se ve; todo son paseos de tiendas, cafeterías, y hoteles, sin la más mínima apariencia de los barrios de un pueblo.

Así que lo mejor es caminar por el viejo puerto, donde todavía queda algo de interés como el pueblo de pescadores que fue y llegar hasta la Roca de La Virgen para continuar por el paseo de la playa Miramar, con la vista en el faro San Martín que se encuentra



BEREHALA ITSASARGIRA IRITSIKO GARA. HANDIK  
IKUS DITZAZKEGUN PAISAIK MIRESGARRIAK DIRA.  
IA IA MATXITXAKO IKUS DEZAKEGU BAINA LAINOEK  
EZ DIGUTE UZTEN

majestuoso al borde del cantil y que para llegar a él tenemos que abandonar el paseo y subir por unas empinadas escaleras por las que salimos a una carretera enfrente de una "sinagoga". Enseguida llegamos al faro desde el que la vista es espectacular, casi vemos hasta Matxitxako, lo vislumbramos, porque la calima no nos lo permite, y si miramos en la dirección contraria se ve hasta el Cabo de Hainsart, allí donde acaban las playas de Las Landas. Rodeamos el faro y ya tenemos la primera vista sobre el recorrido que tenemos



Faro San Martín: Biarritz

que hacer, hasta la entrada de la barra del río "Aturri", Adur. Volvemos a salir a la carretera, ya estamos en "Angelu", Anglet, y caminamos por ella durante un buen rato y por fin la abandonamos cuando salimos a un mirador desde el que vemos que por debajo de nosotros hay un monumental edificio que rompe todo el lugar. Semejante armatoste en línea con la playa, La "Chambre d'Amour"; ¡qué pena esto ya no es lo que era! un lugar tranquilo, arena, y vegetación marina. Tenemos dos opciones bajar a la playa o seguir un poco más adelante y bajar por un bidegorri, sin pasar por ese horrible y adefesio edificio. Descendemos por el bidegorri a una zona de cafeterías, aparcamientos, juegos para los niños, todo junto a la playa. En adelante ya no tenemos más remedio que caminar junto a la playa, mejor dicho, por las playas, ya que hasta la playa de "La Barre" aunque todo sea una continuidad de are-



Angelu Anglet

nal, está dividida y señalizada con varias denominaciones, por el paseo Víctor Mendiburu, acondicionado para ello, entre la playa y el campo de golf de Xiberta. Mientras los surfistas pelean con las olas nosotros nos vamos acercando, con rapidez, a la barra del río y final de la playa La Barre, en donde hay un gran barco rojo que por sus movimientos parece estar dragando arena y depositándola algo más lejos, y enfrente de las playas. Hemos llegado a la entrada del río "Aturri", el Adur. Al otro lado de la dársena está nuestro objetivo, el final de esta maravillosa singladura terrestre-marítima. Recientemente se ha establecido un servicio de paso en motora a la otra orilla, pero en estos tiempos nada es seguro y no sé si continuará este servicio. Cuando pasamos por allí todavía no existía.

Ahora toca caminar, en lo que se pueda, junto al río teniendo la vista sobre el terreno por donde luego caminaremos, por la otra orilla. Así llegamos al pequeño puerto deportivo "Plaisance" y en adelante caminamos entre pequeñas empresas y viviendas, un poco alejados del río porque en ocasiones no se puede ya que las empresas y pabellones militares ocupan la

#### SURFISTAK OLATUEKIN BORROKAN ARI DIREN BITARTEAN GU IBAIAREN BARRARUNTZ ETA LA BARRE HONDARTZAREN BUKAERARUNTZ AZKARKI GERTURATZEN GOAZ.

margen de la ribera y hay que bordearlos y salir a la carretera, por lo que con un poco de orden se puede realizar mejor la caminata que ir siempre por la carretera, ya que se puede entrar por una carreterita vecinal entre los edificios y llegar a la entrada de un parque "Promenade Príncipe Imperial", por el que se camina entre un bosque de pinos algunos de los cuales su tronco puede medir unos tres metros de circunferencia. Pero lo bueno se termina y volvemos a la carretera. Pasamos unas empresas que hay junto al río, ya en los límites de Anglet y llegamos a la "Giratoire Claude Viseux", rotonda donde hay colocada una escultura de "Claude Viseux" en mayo de 2007 denominada "L'orphie" inspirado por el pez aguja de mar, lo que nosotros conocemos como "Potakarra". Así comienza la lectura de su obra. "Elle pourrait être syngnathe ou bécas-

se de mer, hommage au poisson qui souhaite devenir oiseau, l'orphie se tient oblique à la surface de l'eau.

Caminamos junto a un bidegorri, cerca del río, viéndolo a lo lejos Baiona y en adelante no lo abandonamos hasta llegar al puente "Henri Grenet".

En la otra orilla nos espera el camino que tenemos que seguir para llegar a la bocana del río, allí donde ha quedado el barco rojo realizando su trabajo. También se puede ir hasta el siguiente puente, "Maio zubia" para cruzar el río Errobi, y luego el puente "Santespirituko zubia", sobre el "Aturri", Adur, y volver desde allí por la otra orilla. Nosotros como hemos venido en coche con la idea de visitar Baiona, cruzamos el puente de "Henri Grenet". Una vez en la otra orilla, enseguida tenemos que abandonarla para bordear un estacionamiento de Roulotttes.

Caminamos bastante tiempo junto a la carretera y de nuevo volvemos al río, contemplando su anchura y longitud que parece interminable, así como lugares por donde ya hemos caminado. Pasamos el deportivo puerto de "Calé" y llegamos a la estación del tren de Bokale, "Boucau". Un poco más adelante volvemos a abandonar la orilla del río obligados por la presencia de una estación depuradora lo que nos hace dar un gran rodeo y ver que estamos en "Tarnos", en donde se encuentra la iglesia de "Notre Dam de Forges" que queda a la derecha de nuestro caminar hasta llegar a un cruce de carreteras. Nosotros por la izquierda seguimos bordeando las fábricas; a la derecha queda el cementerio y la carretera que va a la playa del Metro.

Seguimos entre fábricas por un espacio nada agradable, en momentos con un olor desagradable, poco sano, por lo que queremos pasar lo antes posible, pero es largo y cuesta abandonarlo. Por fin llegamos a ver a un carguero navegar por las aguas de la bocana del río y llegamos a la playa de la "Digue". El barco continúa dragando el río para facilitar la navegación. Al otro lado las playas de Angelu, "Anglet". En este lugar existe un pequeño aparcamiento, una fuente, de buena agua y un pulpo que te está diciendo que recojas todo lo que has traído para no tener que ser él quien lo recoja. Hoy este lugar está muy tranquilo porque estamos en otoño, pero en tiempo veraniego no habría la tranquilidad que ahora se respira.

Un bonito paseo por el espigón de la barra y contemplar a lo lejos, muy lejos, si el tiempo acompaña, toda la costa vasca hasta el cabo Matxitxako.

Bajamos a la playa para ir caminando por ella y junto a la orilla viendo el subir y bajar de las aguas. Hoy la mar no está muy brava, pero en esta zona está prohibido



do el baño, por la fuerza de la mar y por ser playa abierta del Atlántico, donde se pierde el horizonte marino y playero siempre unidos.

Mientras caminamos podemos ver algunos restos de construcciones militares, bunkers, que se levantaron en defensa de la costa. Tenemos el recuerdo de lo ocurrido en aquel tiempo y el deseo de que no vuelva a ocurrir. Estamos en terreno militar, con indicaciones de prohibido el paso, pero se puede caminar por la arena.

Nosotros ya hemos llegado al final de nuestra travesía de la Costa Vasca desde Kobaron. Estamos en la playa del Metro, en Las Landas, por lo que tenemos que volver y para ello vamos por una pista de piedras que va por detrás de los bunkers hasta llegar a otra que viene de la parte izquierda. Seguimos por esta pista y llegamos a pasar, primero, una gran explanada llena de coches, y un poco más adelante el cementerio, que he mencionada antes, y llegamos a un cruce de carreteras.

Si vamos por la izquierda enseguida se llega a una parada de autobús y se puede ir a Baiona. Si vamos por la derecha sería volver por el mismo camino de las fábricas y llegar a la estación del tren de Bokale. Decidimos ir por la del centro, entre viviendas, con la intención de visitar la Iglesia de Notre Dam de Forges, pero está cerrada. Continuamos caminando entre viviendas y enseguida llegamos a la estación, la del tren de Bokale. El próximo tren tardará en llegar unas dos horas por lo que, ahí mismo, en una pequeña plaza, cogemos un minibús que nos lleva hasta la estación del tren "la Gare" de Baiona, frente a la iglesia de "Saint Espiritu" y la Plaza de la República.

Bien, ya estamos en Baiona, la capital de Lapurdi y como tenemos tiempo vamos a recorrer sus calles, despacio, con detenimiento. Cruzamos "Santespirituko zubia" y nos adentramos en "Baiona Ttipia", Baiona la vieja, Museo "Bonnat-Helleu", cerrado, iglesia de "San

Andrés"; el castillo y sus calles, llenas de sabor de un pueblo, esto no es Biarritz. Cruzamos "Maioko zubia", sobre el río Errobi. Lo decíamos al principio del recorrido que, día tras día, uniendo pueblos, cruzando rías y ríos, iré caminando para llegar al final, allá por las costas de Lapurdi, y aquí estamos cruzando el último río que nos faltaba por cruzar de la costa vasca, desde el primero, el río "Barbadun" en Muskiz, y uniendo, también, todos sus pueblos. Quienes realicen este recorrido comprenderán la gran satisfacción que he sentido al realizarla, pues ell@s también lo sentirán, y eso es lo que verdaderamente les deseo.

Continuamos por la "rue de Víctor Hugo", subimos hasta la Catedral de Santa María, gótica S.XII-XVI, también cerrada, caminamos entre calles, para arriba y para abajo, y así llegamos al Viejo Castillo, el Jardín Botánico, el Ayuntamiento y por la ribera del río Aturri-Adour, y el Jardín Público, llegamos a "Place des Basques" en donde nos espera nuestro coche con el que volvemos, a nuestro txoko, para casa.

HASIERAN AIPATU BEZALAXE, EGUNEZ-EGUN  
HERRIAK BATA BESTEAREKIN LOTUZ, IBAI ETA  
ERREKAK IGAROZ, LAPURDIKO KOSTALDETIK,  
AMAIERA ARTE IBILTZEN JOANGO NAIZ. HORRELA  
BADA, HEMENTXE GAUDE EUSKAL KOSTALDEKO  
AZKEN IBAIA IGAROTZEN.

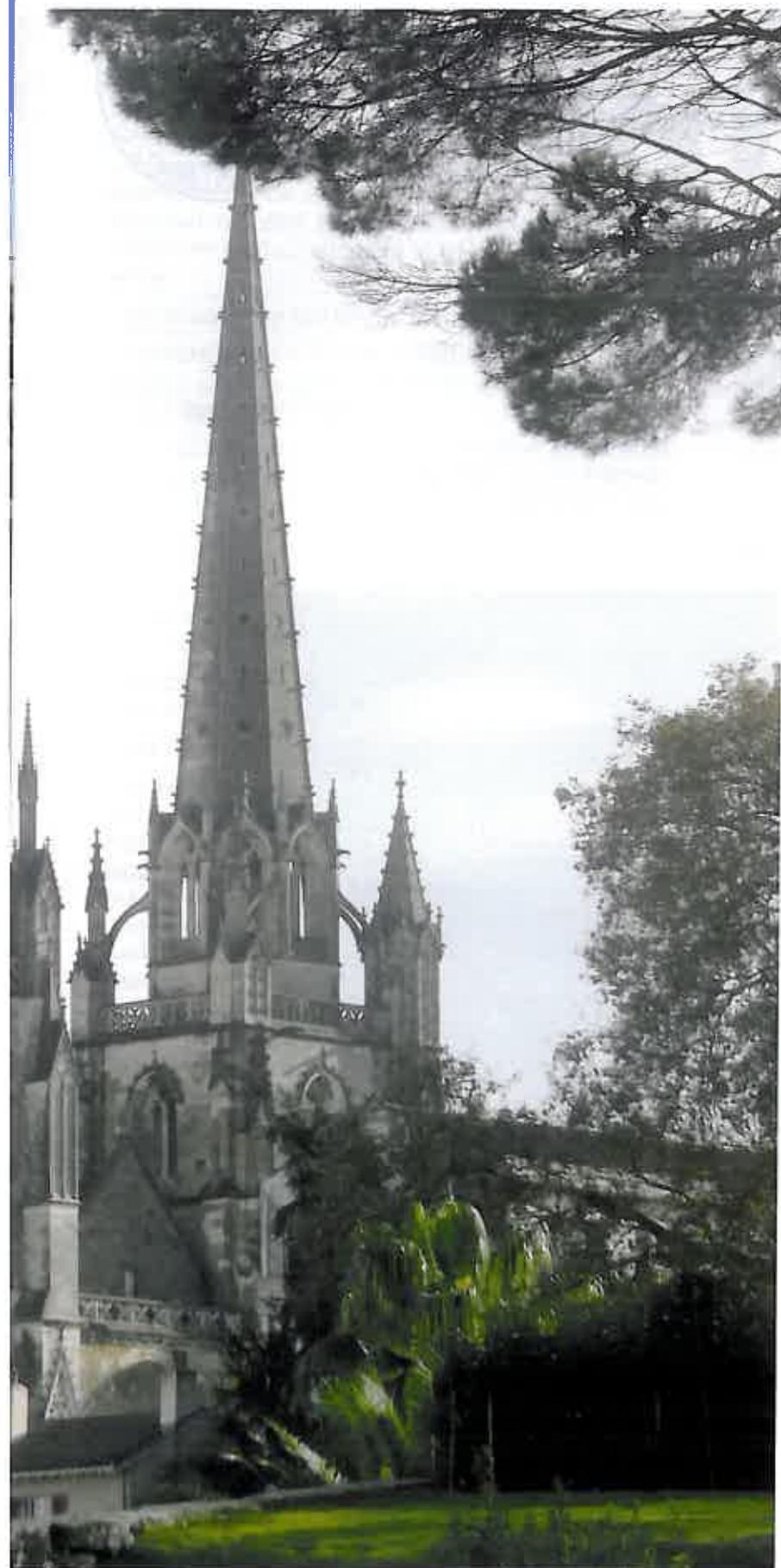
Quien no tenga la posibilidad de ir con coche decirle que hay muy buen servicio de autobuses, prácticamente cada hora, para volver hasta Hendaia, incluso a Donosti y Bilbao. Recomiendo realizar esta excursión en otoño, octubre-noviembre, nunca en verano, para evitar las aglomeraciones de gente principalmente en las zonas de playa.



Río Aturri-Adour



Catedral de Baiona



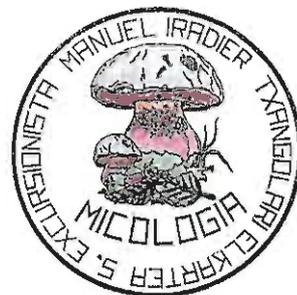
## EUSKAL KOSTAKO IBILBIDEAK:

### CAMINANDO POR LA COSTA VASCA EN ETAPAS

- | Nº         | REV. ETAPA  |
|------------|---|
| <b>185</b> | LEKEITIO, MENDEXA, ASTERRIKA, ONDARRU.  |
| <b>186</b> | ONDARROA, MUTRIKU, DEBA.  |
| <b>187</b> | KOBARON, PORTUGALETE (POR EL SERANTES).   |
| <b>188</b> | DEBA, ITZIAR, ELORRIAGA, ZUMAIA.  |
| <b>189</b> | ZUMAIA, GETARIA, ZARAUTZ, ORIO.   |
| <b>190</b> | ORIO, IGELDO, DONOSTIA, ULIA, PASAIA.   |
| <b>191</b> | GETXO, SOPELA, BARRIKA, PLENTZIA.   |
| <b>192</b> | PLENTZIA, GORLITZ, ARMINTZA, JATA, BAKIO.   |
| <b>193</b> | PASAI, JAIZKIBEL, GUADALUPE, HONDARRIBIA (POR EL CORDAL CIMERO).                      |
| <b>194</b> | DONIBANE, LOHIZUNE, GETARIA, BIDARTE, BIARRITZ.                                       |
| <b>195</b> | HONDARRIBIA, IRUN, HENDAIA, ZOKOA, LOHIZUNE.  |
| <b>196</b> | PASAI, DONIBANE, JAIZKIBEL, TALAIA, IBILBIDEA, HONDARRIBIA (POR EL LITORAL).          |
| <b>197</b> | BAKIO, SAN PELAIO, GAZTELUGATXE, MATXITXAKO, BERMIO, MUNDAKA.                         |
| <b>198</b> | MUNDAKA, LAIDA, AKORDA, IBARRANGELU, OGOÑO, ELANTXOBE, EA, ISPASTER, OTOIO, LEKEITIO. |
| <b>199</b> | MIARRITXE-BIARRITZ, BAIONA.   |

# Micología

AUTOR: LUIS MARIA IRIARTE



## *Suillus grevillei* (Klotzsch) Singer

**SINÓNIMOS** (Nombres antiguos de esta seta):

*Suillus elegans* (Schum.) Snell.

*Boletus elegans* Schum. : Fr.

*Boletus grevillei* Klotzsch : Fr.



### **NOMBRES VULGARES:**

**Castellano:** "Boleto elegante", "Boleto de alerce".

**Euskera:** "Onddo apaina".

**ETIMOLOGÍA** (Origen de las palabras):

*Suillus*, derivado del latín **sus, suis** = cerdo, puerco (que significa "de los cerdos") y **Grevillei** = dedicada al micólogo inglés **Greville, Robert Kaye** (1794-1866).

**CARACTERES MACROSCÓPICOS** (caracteres que se pueden apreciar a simple vista):

**SOMBRERO** (parte superior y ensanchada de la seta):

Al principio de hemisférico (similar a una esfera) a campanulado (con forma de campana), más tarde de anchamente umbonado (con mamelón) a convexo-extendido (que primero presenta una curvatura algo más aplanada que la hemisférica para después extenderse).

Su margen es espeso (grosso, macizo), excedente (que desborda a los tubos), incurvado (curvado hacia la base del pie).

Cutícula (membrana o piel que cubre el sombrero de la seta) viscosa (pegajosa), separable de la carne del sombrero y ligeramente enrollada en el borde hacia el interior, donde suele estar unida a restos del velo himenial; de color amarillo sulfúreo, con la edad se va oscureciendo y adquiere unos tonos más anaranjados.

Mide entre 5 y 15 (18) cm de diámetro.

**HIMENIO** (parte fértil de la seta, donde se sitúan los basidios con sus esporas y las células estériles entremezcladas "Paráfisis", "Cistidios"):

Formado por tubos cortos, separables de la carne del sombrero, de adnatos (adheridos al pie) a ligeramente decurrentes (que descienden ligeramente por el pie), de color amarillo crema a amarillo oliváceo, abriéndose al exterior por unos poros pequeños, de forma circular pero algo angulosos y concoloros (del mismo color) con los tubos, tornándose marrones al rozarlos con nuestros dedos.

En los ejemplares jóvenes el himenio está oculto bajo un velo espeso (grosso).

**PIE** (parte de la seta que sostiene el sombrero):

Cilíndrico, algo claviforme hacia su base (toscamente labrado que varía de diámetro desde su base hasta su extremo superior), alargado, con exudaciones (líquido que sale de su superficie) que terminan coloreándose de marrón-anaranjado. De color amarillo que se oscurece hacia su base y que se aclara en su parte superior, donde posee unas granulaciones (cubierto de granos). Con anillo apical (extremo superior) viscoso (pegajoso) que procede de los restos del velo himenial, de color blanco a blanco-amarillento, que determina dos zonas bien diferenciadas en cuanto a rugosidad y ornamentación.

De 5 a 14 cm de alto y de 1 a 3 cm de grueso.

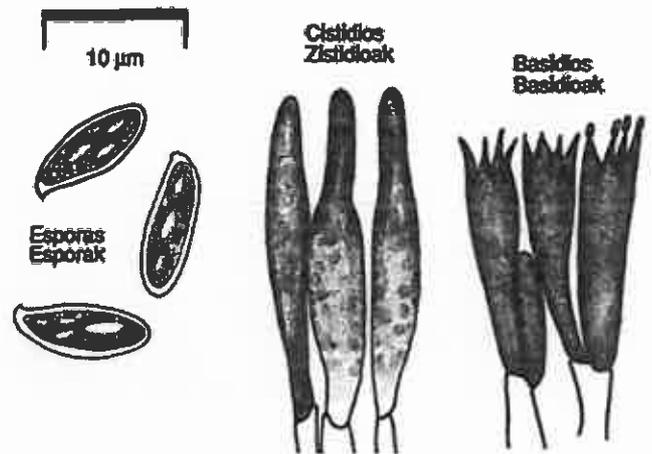
**CARNE:**

Esponjosa (muy porosa y ligera), de color amarillento, pero que vira (que cambia de color) muy lentamente, al cortarla, a un levísimo color rosa-violáceo, que solamente se percibe en algunas zonas en la base de su pie y de la misma forma débil, toma una coloración verdosa.

Reacciona al color anaranjado-rojizo al contacto con hidróxido amónico y al color azul-verdoso con el guayaco.

Olor y sabor poco acusados, pero agradables y algo afrutados; recordándonos su olor al que desprende la flor del geranio.

**CARACTERES MICROSCÓPICOS:** (caracteres que solamente se pueden apreciar a través del microscopio).



**ESPORAS** (estructuras reproductoras de las setas);

Elipsoidales-alargadas, lisas, no amiloides (que no se vuelven azules con el yodo), de color amarillento cuanto están aisladas y de color marrón-oliváceo en masa. De 7 a 10 por 3 a 5 micras (una micra equivale a una milésima parte de un milímetro).

**BASIDIOS** (célula ancha y corta que porta en su exterior a las esporas):

Tetraspóricos (que contiene cuatro esporas), claviformes (toscamente labrado que varía de diámetro desde la base hasta el ápice), de 20 a 29 por 5 a 7 micras (una micra equivale a una milésima parte de un milímetro).

**CISTIDIOS** (células estériles del himenio):

Cilíndrico-claviformes.

**CUTÍCULA:** (membrana o piel que cubre el sombrero y el pie de la seta):

Formada por hifas (cada uno de los filamentos que la componen) filamentosas (filamentos delgados, como hilos) y carentes de fíbulas (abultamientos o salientes sobre el tabique que separa a las hifas).

**CURIOSIDADES SOBRE LA "SUILLUS GREVILLEI"**

**HÁBITAT** (lugar donde vive o habita la seta):

Se trata de una especie común en el País Vasco que está ligada a los alerces, con los cuales forma micorrizas (asociación simbiótica entre la raíz de las plantas y los hongos o setas).

Crece a partir de la primavera, siendo muy abundante en los veranos lluviosos.

"SUILLUS GREVILLEI" es una especie comestible pero algo insípida, con la cual hay que tener la precaución de desposeerla de sus tubos y de su viscosa cutícula.



*Suillus grevillei* "Boleto elegante"



*Marasmius oreades* "Senderuela"

Puede llegar a confundirse con la "*Suillus granulatus*", diferenciándose este último por la ausencia del anillo en el pie y también por crecer exclusivamente en los pinos y no en los alerces.

**"CURIOSIDADES" LAS ESTACIONES CAMBIADAS:**

***Las setas parece que responden de manera menos ordenada al calendario de lo que normalmente se supone***

En la primavera (de 2001), que tan temprana y prometedora llegaba, nos engañó cruelmente a todos. Hizo florecer los cerezos y ciruelos, los perales

y nogales, para luego quemarles a todos con una fuerte helada. Yo también, tonto de mí, hice como el ciruelo y planté 30 plantas de tomate en mi huerta pensando que sin duda haría la cosecha del siglo, pero al poco tiempo de ellas no quedó ni rastro: me las robó la helada.

En el atardecer se veían aquí y allá grupitos de pequeños *Suillus elegans* "Boleto elegante" y encontramos varios corros de *Clitocybe clavipes* "Clitocibe de pie con forma de clava", gruesas y hermosas como pocas veces se ven en otoño.



*Suillus elegans* "Boleto elegante"



*Clitocybe clavipes* "Clitocibe de pie con forma de clava"

Bajo un grupo de abedules encontramos una *Russula aeruginea* "Rúsula de color cardenillo" y varios corros de *Collybia acerbata*, un poco bajos de color por las inclemencias del tiempo. Estas últimas también son especies otoñales y no de primavera.



*Russula aeruginea* "Rúsula de color cardenillo".

Del bosque nos metimos en un pastizal donde abundaba siempre la *Marasmius oreades* "Senderuela" pero en esta ocasión no había nada; ni muestra. Ni los setales, tan abundantes en este lugar estaban apenas marcados. Menos mal que encontramos un setal de *Rhodocybe truncata* y aunque los sombreros estaban por encima quemados por la helada, eran aprovechables.



*Marasmius oreades* "Senderuela".



te llevamos

[www.tellevamos.eus](http://www.tellevamos.eus)

Autobusez kontzertuetara, azterketak egitera,  
sagardotegietara... joateko zerbitzua

ANTONOLAS  
ALEGRÍA



# LAS TRES PRUEBAS EMBLEMÁTICAS DE LA SEMI VUELVEN A LA NORMALIDAD



Primeras clasificadas en los Montes de Vitoria...  
cada vez mayor participación femenina

**N**uestro club, la Sociedad Excursionista Manuel Iradier (SEMI) ha normalizado en menos de un año, tras las suspensiones obligadas por el Covid, la celebración de sus tres pruebas emblemáticas (Hiru Haundiak, Montes de Vitoria y la Subida a Estibaliz). A la recuperación de la Hiru Haundiak el 9 de octubre del pasado 2021, con un año de retraso a su calendario habitual (la XXII edición debería haberse disputado en 2020) se ha añadido la normalización de prueba Montes de Vitoria con su celebración el 11 de Junio, también con un año de retraso de la XIII edición. También se ha añadido, la vuelta al calendario normalizado de la Subida a Estibaliz, que, tras dos años sin ser convocada, celebró su XXXV edición el pasado 24 de abril.

Las dos pruebas por montaña, la Hiru Haundiak y la de Los Montes de Vitoria, han renacido recuperando los niveles de participación previos a la pandemia al cubrirse los cupos de participantes fijados por razones ambientales (un millar de personas en ambas pruebas) poco después de abierta la inscripción. Y con un nivel competitivo que sigue en aumento, como lo demuestra que en el caso de la última Montes de Vitoria llegaron a la meta el 89% de los que tomaron la salida, y también en esta misma prueba, con el aumento de la participación femenina, que ya ha llegado al 17%. Todo ello a pesar de que la carrera de los Montes de este año tuvo que aumentar la longitud de su recorrido a última hora, por pequeñas modificaciones en su trazado, a 63 Kilómetros. El vizcaíno Jon Rodrigo fue el ganador de la XIII Montes de Vitoria, con un claro dominio desde los primeros kilómetros, que no pudieron neutralizar los corredores de nuestro club Mikel Martín e Iñaki Fernández de Labastida. Estos últimos lograron, respectivamente, los puestos segundo y tercero de la clasificación.

La carrera semi urbana de la Subida a Estibaliz, sin embargo, ha renacido con una participación que rebaja la lograda en 2019. A pesar de un comienzo de inscripciones de lo más prometedor, el lapsus de la Semana Santa en la semana anterior a la carrera trastocó las esperanzas de los organizadores. Con todo, se lograron 575 inscripciones, de las cuales 150 (el 26%) correspondieron a mujeres. El día de la prueba (24 de abril) tomaron la salida en Armentia 492 personas de ambos sexos. Amaneció despejado y con temperatura fresca, pero agradable para correr. Dos vizcaínos, Julen Olaeta y David Rua ocuparon los dos primeros puestos de la clasificación y desbancaron, sacándole casi un minuto de ventaja, a Marc Hurtado, el vitoriano que ha liderado esta prueba en los últimos tiempos. En categoría femenina fueron tres vitorianas (Arrate Mintegi, María Cano y Zaira Acedo) quienes coparon el podio.



Patrulla de cierre. Colaboradores... nuestro mejor activo



Del asfalto inicial del recorrido por la ciudad, a los caminos hasta Estibaliz



# GaikaR Kirolak

especialistas en running

C/ Bernal Díaz de Lugo 1  
Tel./Fax: 945 26 11 23  
[www.gaikaR.com](http://www.gaikaR.com)

**ANALIZAMOS TU PISADA**

**PARA LOS SOCIOS Y SOCIAS DE S.E.M.I.**  
descuentos y regalo seguro ... y además...

15 puntos  
en su carné

=

15% dto.  
en su seguro  
de Auto



HOGAR CON LAS MEJORES  
COBERTURAS Y PRECIO  
SIN COMPETENCIA



Seguros de SALUD, VIDA,  
VIDA DEPENDENCIA y  
más: **Todo para tu  
protección y la de los tuyos**



Agencia exclusiva de seguros **SUSAETA**  
**SEGUROS ASEGURAOAK**  
Avda. 8 de Marzo, nº 7 Bajo (Salburua).  
01002 Vitoria-Gasteiz  
Tfno. 945 06 07 69 – 688 826 859  
[susaeta@agencia.axa-seguros.es](mailto:susaeta@agencia.axa-seguros.es)

cercanía asistencia  
 desarrollo territorial  
 visión responsabilidad  
 bienestar honestidad  
 igualdad euskera  
 Territorio valores  
 EMPRENDIZAJE fomento del deporte  
 medio ambiente INNOVACIÓN  
 producción editorial mayores inclusión laboral compromiso con la diversidad.  
 PARTICIPACIÓN jóvenes empleo formación  
 TRANSPARENCIA misión **empleo**  
 discapacidad **solidaridad**  
 patrimonio cultural educación en valores  
 inclusión social **investigación calidad de vida vital**  
 espíritu de servicio sostenibilidad

**Vital**

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

Es compartir Zurekin bat

[www.fundacionvital.eus](http://www.fundacionvital.eus)